SCANNED BY LITTLEPINKCOMIC

Girl COMICS
正式授權台灣中文版

倉沢木多
Mota Kurasawa

Blue Sky 天空色 Playground 學園廣場

1

Esthetique
PLEASE RESPECT THE WISHES OF THE SCANNER AND DO NOT DISTRIBUTE OUTSIDE OF THE ESTHETIQUE FORUM.
天空色學園廣場
①
倉沢木多

*KOTATSU IS A TABLE THAT KEEPS ONE WARM.

YOU GUYS...
BAM
CHATTER
HUH? WHY?
HOW CAN A KOTATSU BE A "YOUNG GIRL'S DREAM"?
CHATTER
NO MATTER HOW COLD YOU ARE, THAT'S A LITTLE TOO MUCH!
YEAH!
CAN'T TAKE THE COLD WEATHER TOO LIGHTLY!
HEY! WATCH OUT FOR MY ICY COLD PALM ATTACK!
KIRI
OY! SO COLD...
MIRITA'S HAND IS SO COLD!
THE WINTERS OF THE PEOPLE WHO ARE AFRAID OF THE COLD ARE LIKE A FROZEN GLASS OF ICE
You know that?
あまえんぼさん
DOANG
ON THE DAYS THAT ARE REALLY COLD, WE HAVE TO TAKE EXTREME MEASURE!
We wear our sweat pants under!
GOD! AND YOU CALL YOURSELF A GIRL!
MIRITA IS SO UNPLEASANT RIGHT NOW!

Even though everyday is cold...
I'm still very happy!!
HAHA, I GIVE UP HERE'S YOUR SANDWICH MIRITA
Thanks
I'm Mirita Sumagai, currently in 10th grade.
IT'S TIME FOR GYM CLASS!
AWW MAN.
IT'S TOO COLD
The wind blows in here too!
WHEN WE'RE STILL PLAYING SPORTS, ITS FINE, BUT THE CHANGING PART IS SO COLD!
HYUUU
SO COLD!
TREMBLE
BUT THE CAMELLIAS OUTSIDE IN THE SCHOOL GARDEN ARE BLOOMING BEAUTIFULLY STANDING AGAINST THE COLD WEATHER!
SNIFF
NATURE IS AMAZING!

Having to change in such a windy place...
Really...
CLOSES..
FUKU FUKU
At least build a locker room!
OUR SCHOOL IS SO POOR..
YUP!
YOU'VE MUST REALLY LIKE FLOWERS!
Gee!
HOW CAN YOU STILL ADMIRING THE FLOWERS IN THIS SORT OF WEATHER?
SORRY GUYS, GO AHEAD FIRST.
SHIVER SHIVER
AH... MY WHOLE BODY IS COLD, IT'S SO HARD TO CHANGE.
HURRY UP AND CHANGE MIRITA!
OI!
Is like the one from my house!
Oh... this kind of stripe.
BB-THUMP
THE WIRE GOES STRAIGHT INTO THE ROOM NEXT DOOR.
Don't tell me it's...
That's right! This is definitely...
BB-THUMP
BB-THUMP
AH! DARN! EVEN MY FINGERS ARE STIFF!
HUH?
That striped wire...
is plugged from outside!
POOR
I WONDER WHAT IT IS...

B—AM
A KOTATSU!
THIS IS DEFINITELY IT!
HUH!?
TREMBLE
TREMBLE
TREMBLE
I'M
NOT, DREAMING RIGHT?!
SI——LENCE
TREMBLE
TREMBLE
TREMBLE

WHO ARE YOU?
...really, really like...
?
?
I really like
FALLS!
My favorite kotatsu! There's actually one here!
AH... SO WARM!
HEY!!
WHO GAVE YOU PERMISSION TO GO IN HERE?
IF YOU'RE NOT A MEMBER...
Ah... I feel like I'm in heaven!

HiT
YOU CAN'T ENTER! GET OUT!
Wh—
BUT WHY?!
BECAUSE YOU'RE AN EYESORE!!
Such cold-hearted people!
THAT'S TOO MUCH
ドーン
OUR CLUB MEETS HERE AND WE FORBID GIRLS TO ENTER THIS ROOM!
NOMURA!

Ah... this person... maybe he'll let me join!
He looks nice!
IT'S TOO COLD. . HURRY UP AND CLOSE THE DOOR
YES, SIR!
CLOSES
CLICK CLICK!
SOUNDS OF LOCKING
Why
...Is it like this?
HUHU ...
Hyuuuu~~~
I was so cold
And I finally found a warm place.

1 - 10
I CAN'T GIVE UP THAT EASILY!
PLEASE LET ME IN! I'M AFRAID OF THE COLD!
SO NOISY! GO AWAY!
PLEASE LET ME IN!!
MORNING MIRITA
I BEGGED THEM THE WHOLE DAY YESTERDAY
BUT THEY STILL WOULDN'T LET ME IN!!
THE OWNERS OF SUCH A WARM PLACE HAVE SUCH A COLD HEART!
MORNING
WHOA! WHY DOES YOUR FACE LOOKS SO SCARY?
WHERE HAVE I SEEN THEM BEFORE?
BUT THOSE TWO..
THEY LOOK SO FAMILIAR.
HEY LOOK THERE!
HUH? WHAT?

HURRY! LOOK OVER THERE!
THE TWIN BROTHERS SHUKAN!
AH!
IT'S VERY RARE TO SEE THEM TOGETHER BECAUSE THEY ARE IN DIFFERENT CLASSROOMS
AH... I REMEMBER NOW.
NOMIKA IS THE BEST!
NO WAY! NOKUMA IS WAY HOTTER!!
NOD NOD
KAISE IS SO HOT!
KYAA

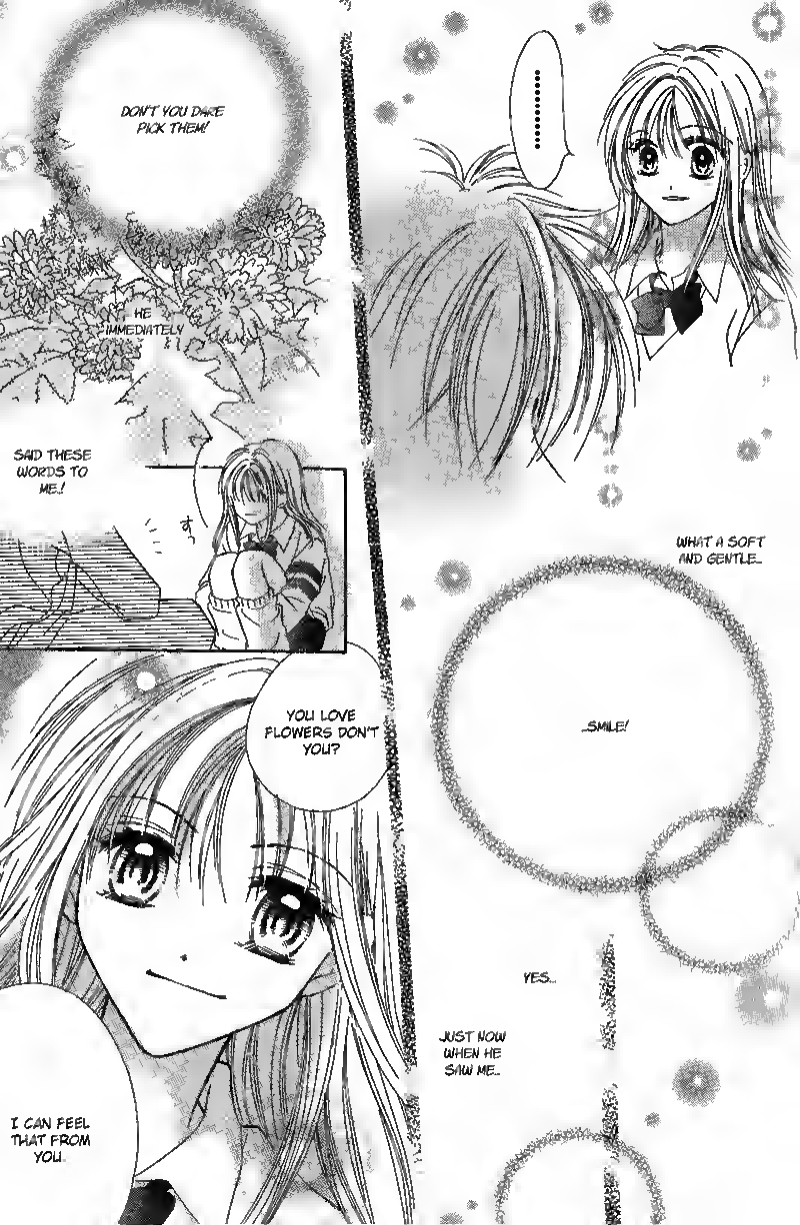
THEY ARE...
I COULDN'T CALL THEM IN TIME...
GEE!
THE SHUKAN BROTHERS
MIRITA! WHAT ARE YOU DOING? IT'S DANGEROUS YOU KNOW!
TOO FAR
WAVE
WAVE
WAVE
AH!!
THEY ARE THE INFAMOUS TWIN BROTHERS OF CLASS 10!
THE TWIN BROTHERS THAT EVERY FRESHMAN GIRLS LOVE.
I ONLY HEARD ABOUT THEM...
BUT THAT'S NOT IMPORTANT RIGHT NOW!
I ONLY WANT TO FIND THEM FOR ONE PURPOSE.
THAT KOTATSU IN THE CLUB MEETING ROOM!
TODAY I HAVE...
TO CONVINCE THEM TO LET ME IN NO MATTER WHAT!

Hyuuu
!
?
EH? WHY IS THERE A DANDELION SPORE HERE?
DOING THIS MIGHT BE A LITTLE DECEITFUL
BUT TODAY I BROUGHT THE WHOLE BOX TO BRIBE THEM!
IF I CAN BUY THEIR SYMPATHY JUST A LITTLE...
AH!
THE DANDELIONS ARE BLOOMING!
SO STRANGE, THE DANDELIONS
SO COOL!
DANDELIONS BLOOM DURING SPRING BUT ITS WINTER RIGHT NOW!
BLOOMING IN THIS SEASON!
IT IS STILL WINTER
DON'T YOU DARE PICK THEM!

YOU ARE SO RUDE SAYING DON'T YOU DARE PICK THEM TO SOMEONE WHO LIKES FLOWER SO MUCH!
OH! ONE OF THE SHUKAI'S TWINS...ERM...NO MURA!
TOOK HER SOME TIME TO REMEMBER
HUH?
HUH?
both hands in his pockets
AHH!!
DELICIOUS
YES THAT IS RIGHT, IT IS "AI YUAN" FROM MY GRANNY'S HOUSE.
MUNCH MUNCH
YOU ATE IT.. THEN THE BRIBING
HEY!
LOOK THERE!
YOU TOOK (THE STUFF INSIDE THE BRIBE BOX)
MUNCH MUNCH
And you were eating it too!
MY TANGERINES!
"AI YUAN" TANGERINE.
IT IS REALLY THE LOCAL SPECIALITY!

IS THAT NOMURA THERE?
WHO IS THAT GIRL?
DON'T TALK BEHIND PEOPLE BACK! CAN YOU JUST GO AWAY?
WAH SO FIERCE
THAT'S TOO MUCH...
SUCH BOASTFUL EYES.
WALKS 3 STEPS BEHIND
STOP CRITICIZING PEOPLE!
I DON'T LIKE GIRLS WHO TALK ABOUT PEOPLE BEHIND THEIR BACKS SAYING THIS AND THAT!
can't stand them
BUT...
AH!
THE DANDELION SPORES ARE FLYING AGAIN!

OH.
IT REPRESENTS GOOD FORTUNE.
"GOOD FORTUNE?"


DON'T YOU DARE PICK THEM!
HE IMMEDIATELY
SAID THESE WORDS TO ME..!
す
YOU LOVE FLOWERS DON'T YOU?
I CAN FEEL THAT FROM YOU.
.....
WHAT A SOFT AND GENTLE..
..SMILE!
YES..
JUST NOW WHEN HE SAW ME..

SIGH
WHAT'S THE BIG DEAL?
My neck is starting to feel itchy...
ALWAYS TALKING ABOUT LOVE, WHAT A WEIRDO!
LOVE...
MAYBE I AM A BIT WEIRD, OR STRANGE,
BUT I REALLY THINK LIKE THAT!
SAY IT OUT LOUD WHATEVER YOUR HEART THINKS!
.....
.....
IF YOU WANT TO LAUGH THEN JUST LAUGH!
HEY!

HEY! YOU'RE SERIOUSLY LAUGHING?
HEY, THESE ARE YOURS RIGHT? THE TANGERINES
AH UMM
WELL...
YOU are too much
COME IN!
LET'S EAT TOGETHER!
"EATING TANGERINES NEXT TO A KOTATSU."
HUH?
BUT IT'S ONLY THIS ONCE, THERE WON'T BE ANOTHER TIME.
THAT MEANS..

Hello!
GOOD AFTER-NOON.
BUT I'M STILL HAPPY!
SO EARLY KAISE?
I'M GOING TO THE RE-STROOM.
MAKE YOURSELF COMFORT-ABLE
IS IT BECAUSE I'M NOT A MEMBER?
MIRITA'S POINT OF VIEW
GOD, LOOKS LIKE HIS DARK AURA TELLING ME TO "SCRAM"..
YEAH...
LIAR
.....
LUM...
YEA...
YOU'RE REALLY AFRAID OF THE COLD?
CAN I REALLY USE IT?
THEN DON'T JUST STAND THERE.
SIT DOWN!
BUT I... BUT I...

SO LUCKY!
AH...
AH!
THIS IS GREAT! OI! SO WARM!
USING A KOTATSU AT SCHOOL FOR WARMTH!
I'm so happy!
わはは
あっ
.....
OH DAMN IT. I TALK TOO MUCH AGAIN
AND... AND...
AND IS THIS REALLY A MEETING ROOM FOR A CLUB?
ARE YOU GUYS IN THE KOTATSU CLUB?
YOU BOTH BROUGHT IT HERE?
BUT HEY, HOW COME YOU TWO HAVE THIS KOTATSU?
EXCITED!
EXCITED!
BUT I THINK
THAT THIS PERSON MUST REALLY LIKE THE SILENCE.
OH...
SO MANY BOOKS...
WELL..
WE'RE NOT THE KOTATSU CLUB BUT IT'S SOMEWHAT SIMILAR.
I DON'T KNOW ABOUT OTHER STUFF...
HE LIKES TO READ?

IF I STAY, I CAN'T RESIST TALKING..
EVEN THOUGH I AM NOT TALKING,
I BETTER GO BACK.
OH?
.....
I STILL FEEL THAT I AM DISTURBING YOU BY JUST STAYING BESIDE YOU.
SO I BETTER LEAVE.
DOOR CLOSES
OPENS
!!
HSOONS
THE RIGHT TANGERINE IS FOR YOU TO EAT
THATS ALL
BYE-BYE!!
DOOR CLOSES

1

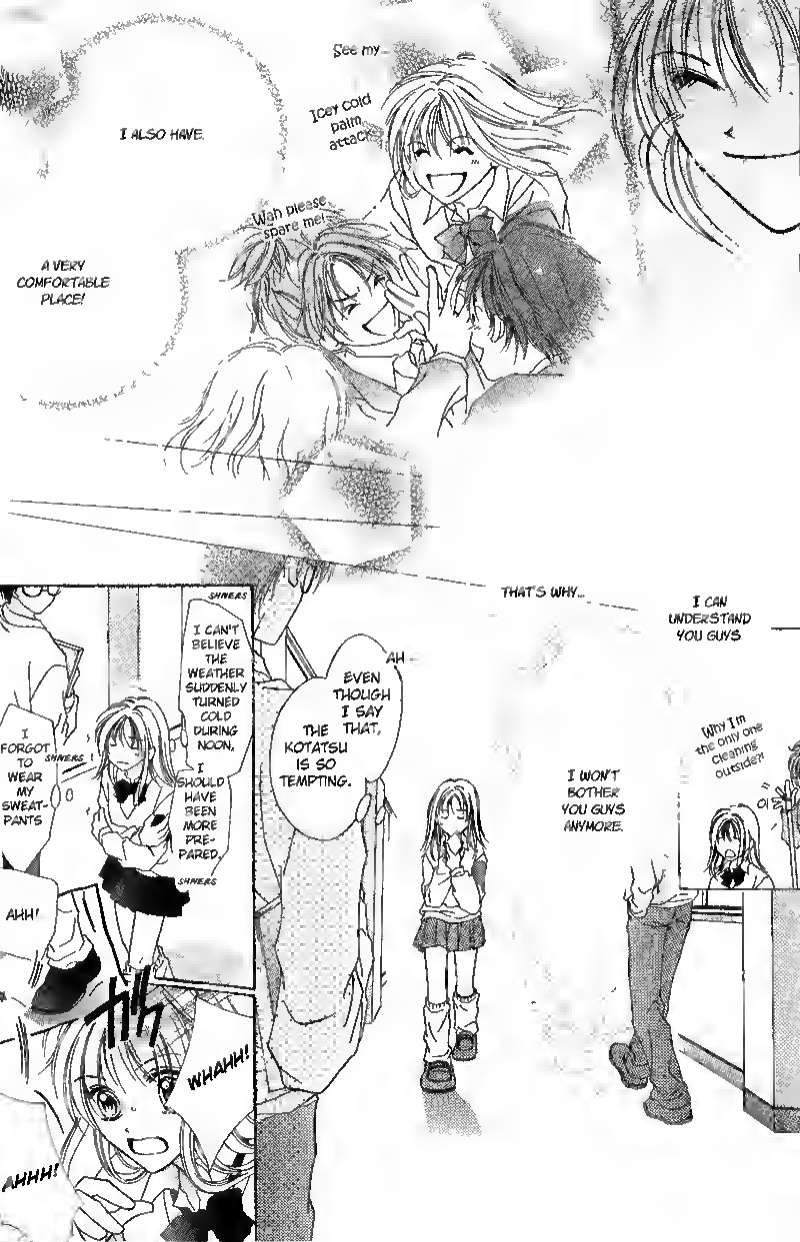
大家好！我是倉沢木多！為大家獻上「天空色學園廣場1」！

第1話老實說，字非常地多。請大家一邊點眼藥水、一邊眺望遠方景色，一邊看吧！（笑）（因為眼睛會疲倦呀…）

最近我變成每個禮拜，只能外出1～2次（而且只能去超市或郵局）。這都怪我自己，工作的速度太慢了，不但沒時間看電視，就連NOVA免是什麼，我都搞不清楚（名字倒是知道啦…）。太糟糕了，我真是太不會運用時間了！…但儘管如此，我還是一定要去遊阪神虎隊的網站…！

（雖然我是巨人球迷）

下接2


I ALSO HAVE
A VERY COMFORTABLE PLACE!
See my
Icey cold palm attack
Wah please spare me!
THAT'S WHY...
I CAN UNDERSTAND YOU GUYS
I WON'T BOTHER YOU GUYS ANYMORE.
Why I'm the only one cleaning outside?
AH
EVEN THOUGH I SAY THE THAT, KOTATSU IS SO TEMPTING.
SHIVERS
I CAN'T BELIEVE THE WEATHER SUDDENLY TURNED COLD DURING NOON.
I SHOULD HAVE BEEN MORE PREPARED.
SHIVERS
I FORGOT TO WEAR MY SWEAT-PANTS
SHIVERS!
AHH!
WHAHH!
AHHH!

IT IS SO EMBARRASING SUDDENLY TRIPPING WHEN THERE IS NOTHING
AH, THANK YOU!
HEY
AH!!
Please don't call me like that.
SHUKAN-NIISAN!
.....
SORRY ABOUT THAT, I WASN'T LOOKING AT WHERE I WAS GOING
AND I MADE YOU DROP ALL YOUR BOOKS TOO, SORRY
OH?
"THE STUDY OF GIRLS?"
AHH!
THIS...
THE REASON I CHECKED OUT THIS BOOK IS NOT BECAUSE I WANT TO KNOW ABOUT A GIRL DAILY LIFE!
NO ONE SAID THAT YOU WERE...
SO THEN...
AH------
AH------
AH------
...

THE TANGERINES...
THEY WERE VERY GOOD
HUH?
EATING A LOT OF FOOD WITH VITAMIN E AND WASH YOUR FACE WITH WATER THEN CLEAN IT WITH A DRY TOWEL THEN IT'S GOOD...
umm its like that
HUH?
IT LESSENS THE COLD.
AND THEN...
THEN...
I ACCIDENTALLY READ IT.
IN THIS BOOK..
It's written in this book
-HE? YOU ACCIDENTALLY READ THE BOOK?
"THE STUDY OF GIRLS"?
OF COURSE!
AH... OR YOU PURPOSELY READ IT?
BY ACCIDENT OF COURSE!!

THIS GUY...
.....
TURNS OUT TO BE
A VERY SHY GUY!
THANK YOU!
THE TEMPERATURE IN MY BODY!
IS GOING UP!

I CAN STILL LIKE THE WINTER A LITTLE!
HUH? MIRITA!
YOU SEEM SO HAPPY EVEN IT'S SO COLD!
YUP!
EVEN IF MY BODY WAS FREEZING THEN IT WILL WARM UP RIGHT AWAY!
JUST LIKE THIS TIME AROUND
.....
EVERY TIME SOMEONE IS NICE TO ME...
THEN I WILL BE VERY HAPPY!

THE WARM..
VERY HOT..
HAHA! MIRITA IS TALKING NONSENSE AGAIN
OH WELL, SHE SEEMS HAPPY AND ENERGETIC ENOUGH!
BECAUSE THE TEMPERATURE IN MY BODY IS WARMING UP!
YUP!
ONCE AGAIN THIS IS A VERY HAPPY WINTER!
OY!
AWW...
PICK UP
I CAN'T BELIEVE THOSE TWO GUYS!
WE ALREADY FINISHED ALL THOSE TANGERINES BRING US SOME MORE!
NO NEED TO TELL WHO'S THE ONE THAT ASK HER, IT'S THIS GUY!
HELLO
THE TANGERINES ARE HERE!
KNOCK KNOCK
IT'S OKAY BECAUSE THERE ARE PLENTY OF TANGERINES AT MY HOUSE TO SPARE
Grandma will send them to me no matter how many

you're a good person
AH, THANKS
.....
OH, YOU'RE HERE ALREADY
THIS PERSON DOESN'T DO ANYTHING BUT JUST SITS THERE
HI THERE!
OPENS
AH...
FROM NOW ON YOU ARE FREE TO USE THIS ROOM
HUH?
THE TANGERINES LOOK FRESH!
THANKS FOR YOUR HARDWORK!
I BROUGHT A LOT OF TANGERINES OVER TODAY
I HAVE TO GO ATTEND A MEETING, LATER.
OPENS!
OH, WAIT UP!
HMM?

BUT. .
ALTHOUGH I AM SO HAPPY...
I CAN USE THE KOTATSU AS MUCH AS I WANT?
THAT MEANS...
ALL OF THE SUDDEN!
NO REASON.
WHY...
HEY NOMURA!
YOU HAVE TO DO ONE THING IN EXCHANGE

!?
HOLD!
?
STAND UP
AND THAT IS...
HUH?

CHYUUU♥
TO BECOME...
KAISE'S GIRLFRIEND!
HUH!
LIP MEETS LIP~
OK?

AH...
NO WAY...? WHAT KIND OF SITUA-TION IS THIS?
Fyuuuu...
I AM MIRITA, AND THIS YEAR, I'M 16.
THIS IS THREE SECONDS BEFORE I FAINT...
WAHAHAHA-HAHA!

Blue Sky Playground

By: Mota Kurasawa

Volume 01 Chapter 01

Scanner: Littlepinkrose12

Translator: Rin

Proofreader: Lizy

Editor: Swellytaru

QC-er: Sylvie

Brought to you by: Estheticus

以下篇幅的內容，寫的是原稿作業時的幕後花絮。

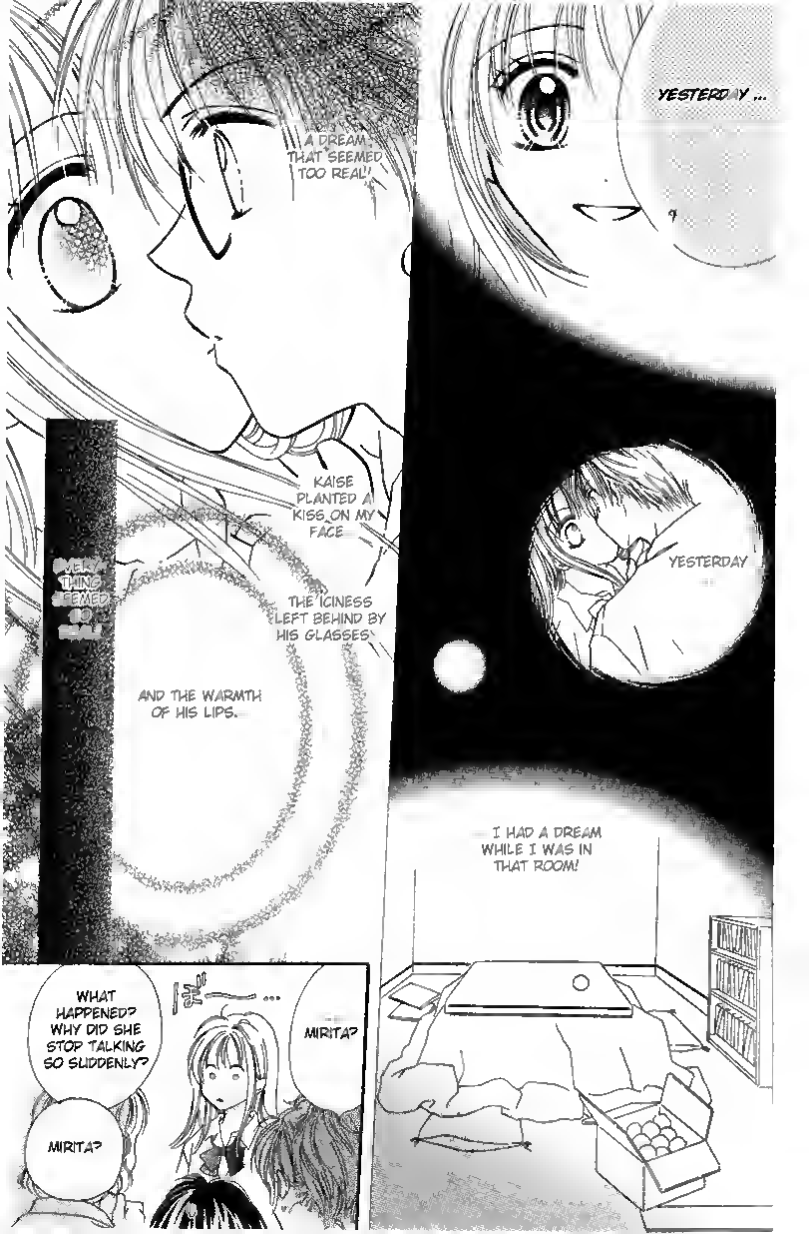
命名為…

第2話幕後花絮

回想那時候……在截稿時間1個鐘頭之前，我還在畫著某頁的草稿…草稿耶！1個鐘頭之前耶！啊，怎麼會這麼離譜？當然，其他的頁數我都已經上完了墨線，制服的網點，也請朋友代為貼好了，可是……可是效果網點（心兒怦怦跳、死氣沉沉……等表達心情的網點），我卻根本還沒開始貼…（全部頁數）。短短1個鐘頭之內，我要怎麼貼啊…？現在要出單行本了，我只好慌慌張張地，在網點空白的第1、第2話原稿上，拼命地補貼網點。　啪哆！啪哆！

HEY, EVERYONE!
LISTEN TO ME!
WHAT?!
MIRITA, YOUR DREAM ABOUT THE SCHOOL HAVING A KOTATSU,
IS ACTUALLY TRUE?

YOU'RE LYING!
ARE YOU HALLUCINATING?
MIRITA MUST HAVE HOPED TOO MUCH, SHE ACTUALLY THOUGHT THAT HER HALLUCINATION WAS TRUE? SHE CAN'T TELL REALITY FROM HER DREAMS ANYMORE.
OF COURSE NOT! IT'S REALLY TRUE!
WHAT! SERIOUSLY?
WHO? WHO'S DUMB ENOUGH TO DO THAT?
SO SOMEONE BROUGHT A KOTATSU FROM HOME, AND MOVED IT TO ONE OF THOSE CLASSROOMS!
DON'T THEY HAVE EMPTY ROOMS IN THE OTHER WING?
YES, YOU'RE RIGHT! ^^
MIRITA ...
IS WHAT YOU SAID REALLY TRUE?
YES, IT'S ALL TRUE! THAT'S BECAUSE YESTERDAY ...
TWINS? IT CAN'T POSSIBLY BE THE SHUKAN BROTHERS!?
OH
THEY'RE REALLY POPULAR! IT'S THOSE TWINS...


YESTERDAY ...
I HAD A DREAM WHILE I WAS IN THAT ROOM!
YESTERDAY
I HAD A DREAM THAT SEEMED TOO REAL!
KAISE PLANTED A KISS ON MY FACE
THE ICINESS LEFT BEHIND BY HIS GLASSES
AND THE WARMTH OF HIS LIPS.
MIRITA?
WHAT HAPPENED? WHY DID SHE STOP TALKING SO SUDDENLY?
MIRITA?

AFTER I HAD WOKEN UP,
OH. I JUST HAD A WEIRD DREAM!
I'M SO SORRY I'M GOING BACK
EVERY-THING WAS BACK TO NORMAL!
BUT AT THAT TIME, I DON'T KNOW WHY,
NO NO NO IT DEFINITELY WAS A DREAM!
I DON'T NEED TO WORRY TOO MUCH!
BECAUSE
Stop daydreaming all the time!
I ACCIDENTLY HAD THAT DAYDREAM AGAIN!
AHHH! OH NO!
Jeez, you are always like this!
However maybe with your weird personality you're the type the Shukan twins like?
THAT'S BECAUSE LAST WEEK, I LENT MY TEXTBOOK TO A GIRL FROM CLASS SIX.
I THINK CLASS SIX SEEMS TO BE HAVING A WRITING CLASS TODAY AS WELL.
LUNCH BREAK
THE TWINS HAD A WEIRD EX-PRESSION ON THEIR FACES
OH NO, I FORGOT TO BRING MY DICTIONARY!
I need it for the sixth period.
GREAT! THE WINDOW TO CLASS SIX IS OPEN!
OH!

EXCUSE ME, COULD I ASK IF ANYONE HERE HAS A DICTIONARY?
AH!
I WANT TO EAT SOME SEAWEED!
!!?
I REALLY WANT TO EAT...
SEAWEED RIGHT NOW!

AH! RIGHT! THE YOUNGER OF THE SHUKAN TWINS, NOMURA, IS ALSO IN THIS CLASS!
I DON'T WANT IT! I ONLY WANT SEAWEED!
wahaha! Who would have seaweed!
Do you want it?
THIS .. THIS A NEW TYPE OF MILK CHOCOLATE...
NO ONE? SUCH A POOR CLASS!
FOR GOODNESS SAKE. IF YOU WANT TO EAT SOMETHING BRING IT YOURSELF!
I HAVE THE SEAWEED.
Ah! It has started again
Nomura's stubborn requests!
it's so stupid
Why did he suddenly?
WH.. WHAT...?
Seaweed? Who brings seaweed to school?
Only the girls were thinking about it seriously
uh? I don't bring that to school who brings sea-
Ah! I don't have it! I only brought sour plums with me today!
This!
...OH!

QUICK EAT IT!
THAT'S GREAT, NOMURA!
Does anyone here have it?
I'M HERE TO BORROW A DICTIONARY
AH! RIGHT!
You can have the seaweed.
DICTIONARY? WE HAD THE WRITING CLASS YESTERDAY.
So none of us brought it.
HUH? SLAM!
OH!
THERE'S ACTUALLY SOMEONE WHO BRINGS SEAWEED TO SCHOOL!
AND THERE ARE EVEN TWO PACKETS?!
She brings seaweed and oranges everywhere she goes
THE PERSON WHO CAN FULFILL NOMURA'S STUBBORN REQUESTS HAS FINALLY APPEARED!
Ah! Girls who are not willing to give up!
BUT, THINGS LIKE A DICTIONARY, SHOULD BE BROUGHT TO SCHOOL EVERYDAY
WHAT ABOUT YOUR OLDER BROTHER? WHICH CLASS IS HE IN?
CLASS ONE...
WOW! AT THE NORTH WING?
It's all thanks to that seaweed. Well just have to endure it patiently.
That girl has been talking to Nomura for a long time!
IT'S SO FAR...
I've got no choice, just have to get the dictionary
HMM?
ABOUT YESTERDAY,
YOU MEAN YOU COMPLETELY CAN'T...
NOTHING...
?

I DEFINITELY REMEMBER THE DREAM FROM YESTERDAY.
BUT, IT'S A DREAM!
AHH ~~
WOW! NOMURA IS SO GREAT!
BOYS' JUGGLING PRACTICE
HE DOESN'T TALK TO GIRLS NORMALLY! HE'S TOO PERFECT!
NOT ONLY DOES HE HAVE A HANDSOME FACE, BUT HE IS ALSO VERY ROMANTIC!
Hey Nomura!
You're imitating me again! You're imitating me again!
. . .
LET'S SEE,
EVEN WITH HIS MOUTH STUFFED WITH SEAWEED, NOMURA STILL LOOKS PERFECT!
ONLY HE CAN LOOK LIKE THAT!
Ah~~~~ totally right!
CRAZY OVER NOMURA
HE DOES HAVE MANY SUPPORTERS, AND IT SEEMS PRETTY GOOD.
Him.
EVEN I HAVE CHANGED MY VIEWS OF HIM!
NOW
TIME TO SEE KAISE.. I CAN'T WAIT!

I'M NOT LENDING IT TO YOU.
DICTIONARY?
He doesn't look very happy
WHY...
EXCITEMENT GOES DOWN
BREAK
AH!
BYE!
AH, KAISE ANIKI!
Can you please answer my question?
WAIT! WAIT A MINUTE!
TH... THAT
YES-TER-DAY!
IN THE ROOM WITH KOTATSU...

I ACTUALLY FELL ASLEEP! I'M REALLY SORRY!
IT DOESN'T MATTER.
KAISE
COMING ALL THE WAY FROM ANOTHER WING...
OH! A DICTIONARY? IT'S SO COINCIDENTAL THAT I HAVE A DICTIONARY AT HAND! YOU CAN BORROW IT!!
YOU'RE SO NICE, THANK YOU..
WHAT HAP-PENED?
A student Mirrte knows.
WHY IS KAISE SO ESPECIALLY COLD TO ME TODAY—?
SUDDENLY, AFTER...
KAI... KAISE! I WANT TO CHALLENGE YOU TO ANOTHER DUEL!
KAISE
CHESS BOARD
ばーん!
AH!-IT'S BOOK-WORM SHANTIAN!
SHANTIAN, FORGET ABOUT IT! IF YOU LOSE THIS TIME, IT WOULD BE THE FIFTIETH LOSS! YOU CAN'T BEAT KAISE!
你贏不了 祈的啦!
NON NONSENSE! I'M GOING TO TAKE REVENGE THIS TIME!
THIS TIME, I WILL WIN!
HE WEARS GLASSES TOO BUT WHY DOES HE DIFFER SO MUCH FROM KAISE?
GO KAISE GO!
OK.

2

說老實話，我覺得…其他的連載漫畫家，作畫的效率都一定比我快。呵呵呵…不嫌棄如此的倉次，還肯喜歡我的讀者們，真不好意思！像柳枝一樣軟趴趴的我，至少在秋天（←毫無根據的時間），要試圖振作一點。希望我做得到…

彎彎扭扭～

對了，剛才我拿到瑪格麗特11號了。（公司送我的，好高興！）

…超好看

超有趣的耶！

每期瑪格麗特，我都覺得好好看，尤其是這期……自己都覺得，能在瑪格麗特畫連載，實在太與有榮焉了，甚至還有點惭愧呢！所以我…我一定要加油才行！

下接3

あぁっ
I WANT TO BE LOOKED AT BY THOSE EYES BEHIND THAT THICK SPECTACLE FRAME!
NOT ONLY IS HE GOOD-LOOKING, BUT HE IS ALSO BRILLIANT IN EVERYTHING HE DOES! SO GREAT!
Hey, don't shout on the street. Everyone's looking as though you're going to eat him up!
AH! I'VE SEEN HOW HE LOOKS LIKE WITHOUT THOSE GLASSES!
Definitely good looking!
Are you sure? Unnie
I want to see it too
I FEEL
WHAT A COOL TEMPERAMENT!
THE LIVELINESS OF THIS CLASS
IT'S SO DISTANT...
WHAT HAPPENED YESTERDAY...

たったった
WAS DEFINITELY A DREAM!
I'D BETTER LOOK FORWARD!
キーンコーン
はーい
EVERYONE, DID YOU BRING YOUR DICTIONARY TO CLASS——?
OK, EVERYONE, PLEASE TURN TO PAGE 215
However, this person isn't even listening to the teacher
DICTIONARY! DICTIONARY!
LET'S SEE, IF THERE IS ANY INTERESTING PHASE! THE ONLY FUN DICTIONARY HAS—
THANKS TO A VERY GOOD FRIEND!
I HAVE ONE TOO!

ははは
IT SEEMS TO DESCRIBE
.NOMURA!
Strange number and number away from the lesson.
LET'S CONTINUE TO LOOK FOR MORE! LET'S FIND MORE!
WOW . THERE ACTUALLY IS SUCH A SAYING LIKE THAT! IS IT REALLY TRUE?
There are no lions in the mountains, and the monkey is the king
AHHA!
!!
Cheeks dyed in pink
Because one is shy the cheeks turn into a shade of pink. Usually used to describe the female gender..
THIS PHRASE!
HMM

[THE ORANGES, TASTE REALLY GOOD!]
KAISE'S FACE AT THAT TIME,
CAN BE DESCRIBED, USING THIS PHRASE
HIS CHEEKS SUDDENLY LOOK REALLY RED TO ME!
くすくす

WOW, IT'S AT THE NORTH WING! WANT ME TO GO WITH YOU? IT'S SO FAR.
AH... OKAY!
IT'S OKAY, I CAN GO BY MYSELF.
HIS EXPRESSION THEN, WAS REALLY CUTE
I REALLY WANT TO SEE IT AGAIN!
キーンコーン
SUMAGAI, CAN YOU TAKE THESE TO MY OFFICE FOR ME?
K.R.A
School's out!
Sweep the floor! Clean
EXCUSE ME!
職員室

ISN'T THAT NOMURA?
AH!
. . YOU TERRIBLE KID!
CAN'T YOU BEHAVE JUST FOR ONCE? IS THAT TOO MUCH TO ASK FOR? JUST HAND IN ONE ASSIGNMENT AT LEAST ONCE A WEEK, OKAY?
I DON'T WANT TO, I'M TOO LAZY TO WRITE
THERE ARE NO LIONS IN THE MOUNTAINS, AND THE MONKEY IS THE KING! OH! THE TEACHER IS YELLING AT HIM
BUT HE'S GOT A NONCHALENT LOOK ON HIS FACE

BUT, BACK TO THE TOPIC. IT'S ONLY NOMURA BEING YELLED AT BY A TEACHER, BUT IT HAS CAUGHT THE ATTENTION OF MANY GIRLS!
Yukio its Nomura from the south wing!
It's Kaise's brother!
Beina yelled at by the teacher! I really cry for him—!
That asshole teacher looks really annoying!
HE REALLY HAS MANY SUPPORTERS!
KAISE, YOU ARE REALLY TOO MUCH...
ALWAYS GETTING IN TROUBLE WITH THE TEACHER!
SEDUCTIVE CROSS
AH..!
YOU'RE SUCH A HEAD-ACHE...

NOOO NOMURA! YOU CAN'T FALL FOR HER TRICKS!
LOOK! SHE CROSSED HER LEGS EARLIER ON NOW SHE'S PUSHING UP HER CHEST!
AH! NOMURA!
FEMALE ATTACK! THAT'S THE STYLE SHE'S FAMOUS FOR!
ぷりん
ぎょっ
!?
WHA... WHAT DID YOU JUST SAYING?
HAHA
That is so wonderful!
WHICH PART OF ME IS DISGUSTING?
WAH
WAH!
SO DISGUSTING!
Say some more
Nomura you're so cool!!
やさはは
你好
多我
You ignorant kid, how dare you say such a thing!
I SUDDENLY FEEL...
THIS ATMOSPHERE ... FEELS A LITTLE...
AH, I SUDDENLY FEEL THAT

NO MATTER IF IT'S IN NOMURA'S POINT OF VIEW, OR IN EVERYONE ELSE'S EYES, PRETTY WOMEN ARE ALWAYS SO SHOWY
SO SENSEI, PLEASE DON'T TAKE IT TO HEART!
NOT TOO GOOD
キュ!

AM I NOT RIGHT?
KAISE...
THUMP
Sensei's heart is beating Aramitchi!
.....

She barely put on makeup! She's not pretty at all.
Why did he speak up for that nasty teacher?
Yukoa, it's kaise from Class One, was he always winning the desk?
Don't dont be nervous! He's only a high school student!
Hmm, it fluctuates any time on her just a little more, she'll break down any moment.
I . . . .
ALTHOUGH WHAT YOU SAID JUST NOW WAS EXCELLENT,
BUT I'M AN ADULT! BEING CALLED DISGUSTING,
IT HURTS MY FEELINGS...
SENSEI IS CTUALLY...
A PERSON WHO DOESN'T NEED TO PUT ON ANY MAKE-UP AT ALL!
HER FACE DID NOT HAVE ANY MAKEUP!
SAW SENSEI THAT MORNING AT THE BASKETBALL FINALS .
Meaning she has an ugly face?

REALLY?
HUH ...?
NO WONDER ...
LET ME LOOK CLOSELY AT YOUR FACE!
HMMM ...
Of course!
Are you sure? You can't tease an adult!
THAT'S RIGHT, IF YOU WIPE OFF THE MANY LAYERS OF MAKEUP YOU'RE ACTUALLY
.....
WHAT?
WHAT?
A LADY!
WIPE OFF ALL THAT MAKE UP IMMEDIATELY!
RAG
.....
あぐぐ
HAHA

I really don't know what to do with you!
What's there to laugh about?
あはははっ…
HAHA, NOMURA, YOU REALLY —
A GENIUS!
HOW DID IT TURN LIKE THIS?
TERRIBLE
AH!

... OH, KAISE!
you're too open! I saw that expression again
AH!
CHEEKS DYED IN PINK!
IF I WERE TO TELL YOU...
THAT THE COLD EXPRESSION YOU HAVE ON YOUR FACE DOESN'T SUIT YOU AT ALL...
WOULD YOU BE ANGRY?

Blue Sky Playground

By: Mota Kurasawa

Volume 01 Chapter 02

Scanner: Littlepinkrose12

Translator: Rin

Proofreader: wellylemon

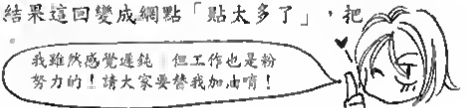
Editor: JSG

Brought to you by:

第3話幕後花絮

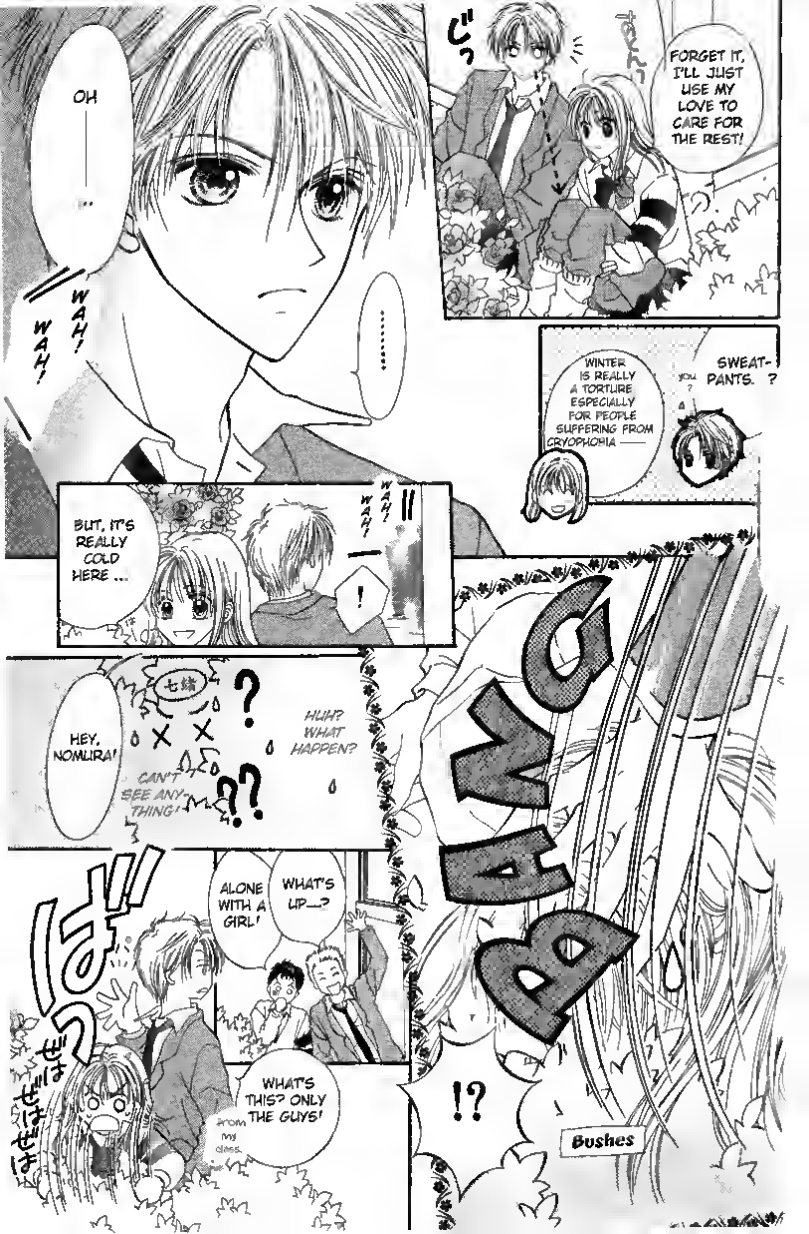
這篇原稿，我還記得是在新年期間畫的。由於與前一期合併，等於跳過了一期，所以我有整整一個月的時間，可以製作原稿呢，當然也就工作得很輕鬆囉。…然而，不擅長拿捏分寸的我，由於時間太多了，我就用力地貼，結果這回變成網點「貼太多了」，把畫面都弄得黑嘛嘛一片。

所以這是唯一的1話，在出單行本前，我反而還要撕下多餘的網點。（結果又撕太多）



MY WISH IS...
TO SAY GOODBYE TO CRYOPHOBIA*!
AND THIS PAIR OF THERMAL SWEAT PANTS!
WOW, WHAT A GREAT WISH
DON'T UNDERESTIMATE HER! THIS CHILD IS SERIOUS.
Claps half-heartedly
*trans note. Cryophobia is a fear of the cold
I HEARD THAT FRICTION INDUCED BY RUBBING DRY CLOTH TOGETHER AND THE EATING OF VITAMIN E IMPROVES ONE'S HEALTH.
OH — THIS IS USEFUL!
Vitamin E
grocery
towel
KAISE HAD BLUSHED EARLIER ON AND
right
TOLD ME MEASURES FOR THE PREVENTION OF CRYOPHOBIA
RIGHT, I AM SERIOUS!
THIS WINTER, I'M DEFINITELY GOING TO SAY GOODBYE TO CRYOPHOBIA
Please take care of me!

I'M HERE TO VIEW THE FLOWERS, AS WELL AS TO ESCAPE FROM THE LECTURER.
WHAT ARE YOU DOING?
IT'S NOMURA!
HMM? IT'S COLD HERE!
WHAT ABOUT YOU? WHAT BRINGS YOU HERE?
IT'S TOO LATE NOW, FOR HIM TO ACT COOL IN FRONT OF ME!
KAISE'S CONSIDERATION, HAS LEFT AN IMPRINT IN MY HEART, STAMPED WITH ASSURANCE
ASTONISHED FRIENDS IN CLASS
Mmm... you really love flowers! It's so cold outside. Not considering the fact that you have anoplophobia
I'M HERE TO VIEW FLOWERS TOO!
OH!
.....
SO MANY FLOWERS WITHERING!
CAMELLIA BUDS WILL FALL OFF AS A WHOLE, WHEN WITHERING
This feels a little cruel
IT'S ALMOST LIKE A PERSON'S HEAD IS BEING CHOPPED OFF
WHY DO YOU SAY THAT?


OH
WAH!
WAH!
FORGET IT, I'LL JUST USE MY LOVE TO CARE FOR THE REST!
WINTER IS REALLY A TORTURE ESPECIALLY FOR PEOPLE SUFFERING FROM CRYOPHOBIA
SWEAT-PANTS. ?
BUT, IT'S REALLY COLD HERE ...
HEY, NOMURA!
七緒
CAN'T SEE ANY-THING!
HUH? WHAT HAPPEN?
ALONE WITH A GIRL!
WHAT'S UP...?
WHAT'S THIS? ONLY THE GUYS!
from my class
BANG
!?
Bushes

I'd better not disturb both of you!
Good bye!
YOU
おい!
あたた
WHY DID YOU SUDDENLY ..?
DO NOT LET ANY OF THE GIRLS KNOW THAT YOU ARE ALONE WITH NOMURA ...
HUH? BUT WHY?
Also why do both of you look so scared?
...?
??
I'M ALSO NOT SURE
I'VE REALIZED THAT IF SOME IDIOTIC GIRLS SAW US,
IT WILL REALLY COMPLICATE THINGS!
that's why I tried to hide you when these two appears ...
OH—!
HA! WHAT SCHOOL IDOL ..!
It's the phrase of the 21st century
THAT'S BECAUSE YOU TWINS ARE TOO POPULAR!
typical reaction!
WILL RESULT IN US BEING ATTACKED BY THEIR FANS !?
AH! DOES IT MEAN THAT BEING CLOSE TO SCHOOL IDOLS,
EVEN KAISE HAS SAID THAT HE IS BOTHERED BY SUCH INCIDENTS
HUH ...?
SIMILAR INCIDENTS HAVE HAPPENED BEFORE!
although I still can't believe that
BUT,

BENEATH THE COLD PERSONALITY OF KAISE'S,
HIDES SUCH A GENTLE HEART
...
THAT'S WHY HE IS ALWAYS CAREFUL, AND HOPES THAT SUCH CASES WON'T HAPPEN TO YOU——...
AHHH!
SO I GUESSED IT RIGHT!
...
HEY!
HEY!!
ぎゅっ
JUST NOW?
EH, I THINK SO
searching around for tissue paper
ME?
かばっ
HUH?
YOU! YOU'RE BLEEDING!
I COULD HAVE BEEN CUT BY THE BUSHES JUST NOW
AHHH.
Eh? why is it bleeding so much?
.....!!
Eh?
Ehhhhhhhhh?
THAT'S BECAUSE IT'S COLD HERE.
Ah, down it.
!?
WHY'S THERE NO ONE AROUND?
SILENCE
Such useless folks
HEY! DOES ANYONE HERE HAVE A PLASTER TO SPARE? PLASTER?

Really hurts
BUT I GOT TISSUE PAPER..
IT'S MY FIRST TIME SEEING HIM LIKE THIS
NOMURA, FRANTIC?
PASS IT TO ME!
sobs It hurts so much that I'm tearing
BETTER?
AND IT'S SO FUNNY...
HIS THOUGHT-FULNESS, IS FAR FROM GENTLE!
THIS GUY...
HE MAKES IT REALLY IMPOS-SIBLE
I'VE GOT TO REALLY HAND IT TO HIM!
BETTER NOW?

FOR ANYONE TO BE ANGRY WITH HIM...?
NOMURA,
YOU'RE A GUY—
WHO DESERVES TO BE LOVED!
YOU..

YOU MEAN THE CUT ON MY FOREHEAD?
IT'S OK, THE BLEEDING'S STOPPED
NOT THAT!
IT'S ME!
ALLOWING KAISE AND YOU TO KI
HUH? WHAT HAVE YOU DONE?
ESPECIALLY AFTER WHAT I'VE DONE
HOW COULD YOU SAY THAT?
ぎゅっと
ポイッ
「KISS」
……
BYE
[ALLOWING KAISE AND YOU TO]
[KI]?
HUH?
AH..
SHE THINKS IT'S A DREAM
NOTHING!

I REALLY LOVE TO FANTASIZE!
no no no!
IT HAPPENED...
ONLY IN MY DREAMS
わしゃわしゃ
AHHHH! I'M SO VEXED!
TO THINK THAT I HAD JUST PUT A FLOWER ON HER HEAD!
NOMURA, YOU'RE A GUY...
WHO DESERVES TO BE LOVED!
A PETAL FROM EARLIER?

EH, OK
WHAT COULD IT POSSIBLY BE...?
?
MIRITA!
COULD YOU COME OVER?
Science Lab
THE HAUGHTY GIRL,
WHO IS REALLY CLOSE WITH THE SHUKAN TWINS... IT'S YOU, ISN'T IT?
YOU NEED TO BE TAUGHT A LESSON
OH, I REALLY ENDED UP BEING ATTACKED BY THE TYPICAL METHOD!
PERFECT METHOD
BEING ON GOOD TERMS WITH THE SCHOOL IDOLS. + BEING DISCOVERED = ATTACKED BY THE FEMALE FANS!
It's so amazing
HEY ——! ARE YOU LISTENING?

3

不過～～話說回來，每天、每天、每天…整個腦子裡，都必須一直想著漫畫的事情，這種生活我居然都不覺得膩耶！嘿嘿嘿，因為開心嘛，即使我的工作速度比較慢。

對了，別人畫的漫畫，我也很喜歡看喔！每當分鏡畫累了，我就看看別人的作品，流流眼尿、流流口水、流流什麼的。（會讓我有舒暢的感覺唷！）

瑪格麗特系漫畫中，我最最最喜歡片山こずえ老師和藤宮あゆ老師的作品了！

瑪格麗特連載漫畫所出的單行本也是，我家裡有相當多呢！

大家猜猜看，我有的是哪些單行本呀？

下接4

AHH
.....

KAI ..SE.. , WHAT BRINGS YOU HERE ..?
SCIENCE LAB, IT'S OF COURSE FOR THE SCIENCE LESSON
あた
BU...T NEXT CLASS IS CHINESE LANGUAGE
CHANGES HAVE BEEN MADE, THE NEXT LESSON IS SCIENCE.
WE'RE HAVING LESSONS NEXT DOOR.
YOU GIRLS SHOULD HURRY BACK FOR YOUR BOOKS!
AH...YES . YES!
BUT, THEY WILL BE ALONE IF WE LEAVE, I DON'T WANT TO GO.
HURRY BACK FOR YOUR BOOKS!
YESSSSS!
ア"ア"ア"
.....

NO... I'M NOT HURT!
IT'S SO HARD TO BELIEVE!
THAT SUCH A GENTLE AND SWEET PERSON,
CAN ACTUALLY FLARE UP
MIRITA, ARE YOU HURT?
THANKS, I'M OK.
REALLY.
BUT,
I KNOW
THAT'S GREAT...
HE IS TRYING REALLY HARD TO LOWER HIS VOICE!
KAISE IS REALLY WORRIED ABOUT ME!

HE IS PERSPIRING.
...YES.
MY CLASS GIRLS WERE SEEN...
ESCORTING A GIRL FROM ANOTHER CLASS HERE
That is bullying, isn't it? So scary!
I THOUGHT TO MYSELF, THAT THE POSSIBILITY THAT IT COULD HAVE BEEN YOU WAS HIGH.
SO I DECIDED TO TAKE A LOOK
YOU...
YOU RAN HERE?
I WONDER HOW FAST HE RAN?
BUT,
I WILL NEVER LET THIS HAPPEN AGAIN!
KAISE
WITH PERSPIRATION DRIPPING FROM HIS HEAD TO HIS NECK

BE QUICK!
WIPE IT OFF!

WHY?

WHY AM I SO COWARDLY?
TO BE UNABLE TO DO SUCH A SIMPLE ACTION?
THIS IS YOUR TRADEMARK!
— THE SITUATION JUST NOW WAS SO TENSE, BUT I COULDN'T HELP BUT THINK . .
[WHY ARE YOU WEARING SWEATPANTS AT A TIME LIKE THIS?], I COULDN'T HELP . .
AH, I'M SORRY!
BUT,
WHY?
MIRITA, WHO CALLED YOU JUST NOW?
— MIRITA?
— EH? WHAT'S HAPPEN, MIRITA?
WHY?

WHY DOES MY FACE...
FEEL SO WARM.....?
WHY DO YOU LOOK SO CUTE?
キーンコーン…
AH, MIRITA, ARE YOU HEADING HOME NOW?
ERM... MM
WILL YOU BE HEADING TO THE ROOM WITH THE KOTATSU TODAY?
NO, I DON'T THINK SO——.
SUDDENLY I FEEL LOST AT

THE THOUGHT OF FACING KAISE
COME! LET'S HEAD TO THE ROOM!
NOMU
!
BUT I AM AFRAID TO FACE KAISE
COME, LET'S GO!
With that low class Mirita!
Ah, it's Kaise of the Shukan twins.
NOMURA?
WHY DO I HAVE TO !
I AM GRATEFUL FOR YOUR KINDNESS
Whoever dares to oppress you I'll whack them!

THIS IS GREAT, LUCKILY KAISE'S NOT AROUND.
THE KOTATSU'S VERY COMFORTABLE, ISN'T IT?
"AHHH, I GIVE UP! THE ATTRACTION OF THE KOTATSU IS REALLY IRRESISTIBLE
HMM!
ARE THE SYMPTOMS FOR YOUR CRYOPHOBIA BETTER?
YES!
[CRYOPHOBIA'S BETTER?]
AH!
SATISFIED
THAT'S GREAT!
THIS TYPE OF SELF-CENTEREDNESS,
HE'S LEAST CONSIDERATE
COMPELLING OTHERS,
BUT IS THIS REALLY NOMURA'S STYLE?
HE'S COMPLETELY THE OPPOSITE OF KAISE
It's really ok I am not going today!
Shut up Just come!
I am compelled to go
NOMURA, BOTH OF YOU TWINS ARE SO DIFFERENT!
even though both of you may be twins.
ARE YOU BELITTLING KAISE?
NO!
I AM TRYING TO COMPLIMENT YOU!

YOU ARE ALWAYS,
ABLE TO,
AFFECT OTHERS WITH WHATEVER YOU SAY.
?
.....
HOW'S THAT SO..?
NOMURA..?
SHH!
!!
KA!!
CRUNCH
It's so risky, Mrita's scared by a sound.
?
AHH... I CAN'T BE! DON'T TELL ME

SHH!
IS KAISE HERE...?
...OH... IT'S THE WIND,
I THOUGHT YOUR BROTHER WAS HERE...
YOU...
YOU DON'T NEED THE KOTATSU RIGHT?
ONCE HE'S HERE, YOUR TEMPERATURE WILL RISE.

AHH...
SHOULD I HAVE KNOWN,
I WOULDN'T HAVE LET BOTH OF YOU KISS...
HUH...?

Blue Sky Playground

By: Mota Kurasawa

Volume 01 Chapter 03

Scanner: Littlepinkroa_R

Translator: Kyrelia

Proofreader: Mellylemon

Editor: TSG

QC-er: Sylvie

Brought to you by:

Chapter 4
(Behind the scenes)

When I was drawing this chapter, the thing that troubled me most was choosing the type of coat the twins were going to wear in the latter half of this chapter. Ha-Ha-Ha! For Kaise, I had already decided beforehand that he would be wearing a dark-colored coat with horn buttons, so the problem was with Nomura! If I accidentally draw their coats too similar, they will arouse suspicion (What kind of relationship do they have?) Besides, a coat with horn buttons does not fit well with Nomura's personality (again the first impression is the strongest.). I wanted Nomura to wear a coat... that is cooler, with a design that looks slightly like what an uncle will wear and yet it does not lose its cuteness. I was making weird sounds like "Emmm. Emmm.", while I was trying my best to think... and finally I decided! Nomura was going to wear a short coat with a hood. After racking my brains for nearly a day, I finally got the reward, because I liked the effect it had when I drew it out!

UNLESS,
THAT INCIDENT LAST TIME... WASN'T A DREAM?
HMM... AT THAT TIME I THOUGHT,
IF AN ABSENT-MINDED GIRL LIKE YOU BECOMES HIS GIRLFRIEND, IT WOULD DEFINITELY BE INTERESTING
ERR
WHICH MEANS, I REALLY KISSED KAISE...?
IF YOU TELL ME "JUST JOKING, IT WAS REALLY A DREAM!" NOW
I WOULD STILL BELIEVE YOU...!

ARE YOU STILL TRYING TO DENY THE FACT WITH THAT ANSWER?
THIS IS...
IN ORDER TO RECOVER, YOU PREFERRED TO THINK OF THIS INCIDENT AS A DREAM BECAUSE IT HURT YOUR FEELINGS
...FEELINGS?
STUPID!
HURT

MY "FEELINGS"...?

scratch
HMM IF IT'S LIKE THIS, THEN I—
I'M VERY SORRY!
BUT YOU LOOK LIKE YOU DIDN'T MIND SUCH A THING.
THESE WORDS. .
"HURT"...
"FEELINGS"...
EH?

request
WELL THEN, WE SHALL FORGET THAT KISS INCIDENT EVER HAPPENED!
YOU DON'T NEED TO BE KAISE'S GIRLFRIEND ANYMORE. YOU SHALL BE MY FOLLOWER!
RUSTLE
RUSTLE
I become your follower? Why?
?
??
sfx: blushy
HA HA! NO SUCH THING, I WAS JUST SHOCKED...!
THEY ARE SIMPLY NOT WITHIN MY CHARACTER!
Can't stand it
YOU ARE STILL SO HAPPY DESPITE DEGRADING YOURSELF!
I DON'T MIND. BUT YOUR BROTHER MAY NOT BE ABLE TO STAND IT!
AH BUT NOMURA, YOU WENT OVERBOARD WITH YOUR JOKE!
OKAY, AS THE LEADER, I SHALL GIVE MY FIRST ORDER NOW. THERE AREN'T ENOUGH ORANGES TO EAT HERE, BRING REPLENISHMENTS TOMORROW.
I WILL BRING YOU DELICIOUS FOOD TO EAT NEXT TIME.
Yay. Thanks leader!
CHUCKLE
BECAUSE YOUR SPEECH AND ACTIONS ARE ALL VERY INTERESTING,
I JUST LIKE IT!

Translator's note: Totem pole: s a pole or pillar carved and painted w th a ... series of totemic symbols representing family lineage and often mythical or h storical incidents (in this case, beautiful girls)

Without changing the shape of the totem pole...
SFX WAH!
I...
I'M ALL RIGHT!
You didn't even wear your jacket to school. It is too unusual!
WHAT HAPPENED, MIRI? ARE YOU FEELING TROUBLED? WHY ARE YOU BLANKING OUT?
IF YOU HAVE ANY PROBLEMS, YOU CAN TELL US!
I STILL DON'T DARE TO TELL MY PARENTS ABOUT THE KISS INCIDENT
I'VE BECOME A DAUGHTER WHO HIDES THINGS FROM HER PARENTS...
I... SHOULD BE ALL RIGHT... EMM...
LOOK, EVEN THE TEACHER'S VOICE...
WELL THEN, THE NEXT QUESTION SHALL BE DONE BY
DING DONG
DING DONG
lecturing
NOT CONCENTRATING IN CLASS!
YOUR PUNISHMENT IS TO TAKE THIS TO THE STAFF ROOM!
lecturing
lecturing
ON THE WAY THERE YOU SHALL SAY SOME POLITE WORDS TO THE DISCIPLINARY HEAD!
.....
SUMAGAI!
ECHOES
I CAN HEAR VERY CLEARLY
Not listening at all.
SUMA-GAI
SUMA-GAI
NUDE
NUDE

AH, THAT'S RIGHT...
Said the wrong things
DISCIPLINARY HEAD, YOUR HEAD IS SO BRIGHT!
BAM
DID I SAY THE WRONG THINGS JUST NOW?
thinking
Staffroom
RATTLE
DISCIPLINARY HEAD, I SHALL GO BACK TO THE CLASS-ROOM
RATTLE
THIS IS THE NORTH WING.
chatter
chatter
ignores
THIS IS WHERE ELDER BROTHER SHUKAN IS STUDYING...
SORRY, FOR WHAT HAPPENED YESTERDAY.
SUMAGAI.

AH... ELDER BROTHER SHUKAN!
I APOLOGIZE... ON BEHALF OF THE FEMALE STUDENTS IN MY CLASS.
!!
sfx poof
ぼんっ
sfx poof
ぼぼんっ
EXTRA LARGE IMAGES ARE OVERWHELMING MY MIND!
WAH, IMAGES!
Also, why did I close my eyes?
?
go away
go away
...WHAT ARE YOU DOING?
AH...
OH YEAH... ELDER BROTHER SHUKAN, HE...
... STILL DOESN'T KNOW THAT I ALREADY KNOW THAT THE KISS INCIDENT WASN'T A DREAM.
THAT IS WHY HE CAN STILL SPEAK NORMALLY TO ME!
ARE YOU ALL RIGHT?
EH?

I JUST PLACED A NEW WARMING PACKAGE (THOSE THAT CAN BE PASTED ON)
...IN MY POCKET,
rustle
OH— OH!
Cough...
AH, IT SHOULD BE A SYMPTOM OF A COLD
There's some pricking pain in my nose...
YOUR VOICE,
WHY DOES IT SOUND MORE HOARSE THAN USUAL ?
Ah!
WHAT?
ba-thump!
!!
Words she wanted to say... (Imagined image)
YOU MAY BE PRONE TO SHIVERING IN THE EARLY STAGES OF A COLD
IF YOU STICK THIS ONTO YOUR BACK YOU WILL FEEL MUCH WARMER!
GOOD!
YOU MAY BE— PRONE TO SHIVERING IN THE EARLY STAGES OF A COLD—
HIS SERIOUS FACE...
WHY DOES IT MAKE ME FEEL SO NERVOUS?
thump thump thump thump
blush
?
CAN'T EVEN SAY SUCH A SIMPLE SENTENCE WITHOUT GETTING NERVOUS —?
KYA!
Self-assumption Sunagaki has nothing to say
AH...
IRRITATING! WHY IS THAT...?
?
THEN I WILL BE OFF—

UMPH
BUT, THIS IS BECAUSE WE LIKE KAISE SO MUCH, SO WE WOULD STILL LIKE TO KNOW!
Depending on your reply we'll decide how to rally you.
YOU YOU AND KAISE SEEM TO BE VERY CLOSE TO EACH OTHER...?
CAN YOU TELL US?
Hmm
?!
Noisy
THOSE ARE THE FEMALE STUDENTS FROM YESTERDAY
AH...
?!
Going out?
SUMAGAI, ARE KAISE AND YOU GOING OUT?
WE WENT OVERBOARD WE'VE ALREADY REFLECTED ON OURSELVES
ABOUT ABOUT YESTERDAY'S INCIDENT
DIZZY
WHY ARE THESE GIRLS...
Should I tell them?
WAH, WHY SO SUDDEN?
YOU ALL!
!
Rumrs
.....

ERR....? ERR?
WHY DO YOU ALL HAVE THE NOTION THAT I CAN ONLY LIKE GIRLS?
スリキュ
SFX: SHOCKED
I—I WAS JUST PASSING BY—
Grabs
WHY HAVEN'T YOU ALL EVER CONSIDERED THIS POSSIBILITY?
RIGHT?
AH.
RUNS AWAY
RUNS AWAY
RUNS AWAY
ELDER BROTHER SHUKAN—
WE SHALL LEAVE FIRST!
WE—WE HAVE TO GO FOR PSYCHOLOGICAL COUNSELING AND TREATMENT
AND HIS PARTNER IS THE NERD SHOWA YAMADA. THIS KIND OF LIKING
UNLESS KAISE IS GAY—
IT—IT CAN'T BE POSSIBLE. RIGHT?

SELF-DISGUST
Silence
.....
SHUKAN SAID THOSE WORDS JUST NOW TO PROTECT HIS GIRLFRIEND, RIGHT?
EH...
EM' AS A MALE I UNDER-STAND!
SHUKAN REALLY TREASURES YOU!
AH...
famous classical saying
Ah, I said it
OH...OH, ARE YOU ACTUALLY DECEIVING THEM?
Feels a bit disappointed
SHOWA YAMADA, SORRY FOR DRAGGING YOU INTO THIS MESS
I will help you explain this to everyone in the future.

REALLY WANTED TO PROTECT ME...?
REALLY?
SO THAT WAS NOT JUST POLITE SPEECH
ELDER BROTHER SHUKAN ACTUALLY
AFTER WHAT HAPPENED YESTERDAY,
ELDER BROTHER SHUKAN, SAID...
"I WILL NEVER LET SUCH A THING HAPPEN AGAIN!"
THINGS AREN'T LIKE SHOWA YAMADA SAID.

I JUST DON'T LIKE MY SURROUNDINGS
TO BECOME NOISIER BECAUSE OF GIRLS
IT ISN'T BECAUSE I HAVE FEELINGS FOR YOU.
BUT NOW, IT COULD GET NOISY BECAUSE OF GUYS!
RUMORS OF THIS GUY WITH ME...
Never mind, it's nothing!
.....
BUT HIS TONE IS STILL FIRM.
KAISE'S VOICE IS HOARSE DUE TO A COLD.
"IT ISN'T BECAUSE I HAVE FEELINGS FOR YOU."

WHY DID I BECOME SO COWARDLY?
UNLESS, THIS IS ALSO...
A REVERSE EXPRESSION OF HIS CONSIDERATION?
OR... THIS IS HIS ACTUAL HEARTFELT FEELINGS?
ALSO, WHAT DOES HE FEEL ABOUT THE KISS FROM LAST TIME?
I DON'T DARE TO ASK HIM...
THIS ISN'T MY PERSONALITY ..T ALL...
WHAT?
THE WARMING PACKAGE...
I STILL HAVEN'T GIVEN IT TO HIM YET...

Angry
MIRITA, YOU MUST BE VERY SAD RIGHT? DON'T CRY, DON'T CRY!
THAT GUY SHUKAN NOMURA, HOW DARE HE DO THIS TO OUR MIRITA...
YOU GOT KISSED...
BY HIM?
REALLY?
Totem pole that is out-of-shape
THEN MIRITA... HOW DO YOU FEEL?
BUT, THE OTHER PARTY IS SHUKAN KAISE, IT'S ACTUALLY...
Not bad...
I am worse than you...
DON'T FEEL SO SAD! MY FIRST KISS WAS GIVEN TO THE FROG IN THE BACKYARD WHEN I WAS JUST IN KINDER-GARTEN!
BUT, ACTUALLY YOU DON'T NEED TO TAKE IT TO HEART!
CAN YOU ANSWER IN DISTINCT ORDER?
WAS IT DISGUST, SADNESS? OR DID YOU HAVE OTHER FEELINGS ?
.....
I JUST FELT.. I CAN'T BREATHE OVER HERE...

4

Right, in the earlier pamphlet, I wrote "Moca Kurasawa's manga must improve — 5 major vows", its expiration date is 1 year after then (which is also May 2003, now). But, of course, even if I'm the one grading my own works, I have to be more humble.

In terms of my drawing technique, I haven't really improved much. Terrible terrible. I'm only steps away from reproving. Oh my goodness! ~ there were a lot of readers who wrote asking me "what to do to improve the drawing technique?"

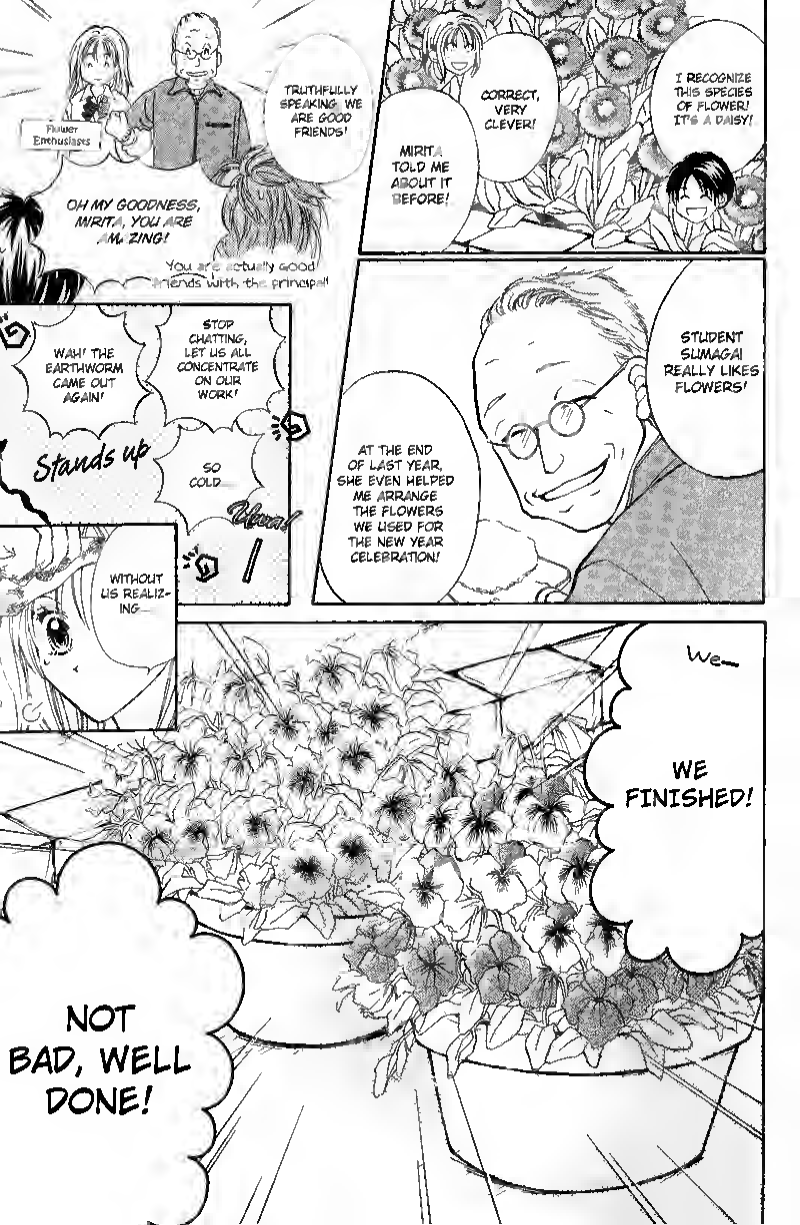
About this question. I have no right to answer it, until my own drawing technique has improved! Sorry! I will definitely work hard practicing! Ha ha! Everyone drawing comic strips (manga). Let us work hard together!

To be continued in Writer's note 5

SO STRANGE?
I FEEL... I'M NOT LIKE MYSELF ANY-MORE!
I DON'T DARE TO SAY WORDS I WANT TO SAY...
AND I DON'T DARE TO LOOK AT ELDER BROTHER SHUKUN FACE TO FACE
I'VE ALREADY FORGOTTEN HOW I WAS LIKE IN THE PAST...
MIRITA
.....
EH, MIRITA!
HUH?
EH EH...?
LET'S GO TO THE SCHOOL GARDEN, AND YOU SHALL TELL US THE NAMES OF THE FLOWERS!

I DIDN'T THINK THAT YOUNG PEOPLE LIKE YOU WOULD BE INTERESTED IN GARDENING
OH, EVERYONE CAME? SO NICE OF YOU!
PRINCIPAL
DO YOU WANT TO HELP ME TRANSPLANT THESE PANSIES
INTO THE FLOWERPOTS?
SURE ...!
EH? WHAT FLOWER IS THAT?
IT IS AMUR ADONIS
OH SO CUTE!
MIRITA, HELP
haha
MIRITA, TAKE IT AWAY QUICKLY!
Eek!
Not afraid
WAH THERE IS ONE HERE TOO! WHY ARE THERE SO MANY EARTHWORMS IN WINTER?
AH AH AH! EARTHWORM! TAKE IT AWAY...
wiggle
Wiggle
Real earthworms do not actually have eyes

Translator's note: Adonis is a genus of about 20-30 species of flowering plants, native to Europe and Asia. The species grow to 10-40 cm in height with feathery finely divided leaves. Their flowers are red, yellow or orange and have 5-30 petals. Amur adonis is one of the species of plants under this genus.


I RECOGNIZE THIS SPECIES OF FLOWER! IT'S A DAISY!
CORRECT, VERY CLEVER!
MIRITA TOLD ME ABOUT IT BEFORE!
TRUTHFULLY SPEAKING, WE ARE GOOD FRIENDS!
Flower Enthusiasts
OH MY GOODNESS, MIRITA, YOU ARE AMAZING!
You are actually good friends with the prince!!
STUDENT SUMAGAI REALLY LIKES FLOWERS!
AT THE END OF LAST YEAR, SHE EVEN HELPED ME ARRANGE THE FLOWERS WE USED FOR THE NEW YEAR CELEBRATION!
STOP CHATTING, LET US ALL CONCENTRATE ON OUR WORK!
WAH! THE EARTHWORM CAME OUT AGAIN!
Stands up
SO COLD...
Uhuuu!
WITHOUT US REALIZING—
We—
WE FINISHED!
NOT BAD, WELL DONE!

I FEEL REALLY HAPPY...
phew
IT APPEARED!
MIRITA'S ORIGINAL STYLE!
EH...?
EVEN IF YOU FEEL SAD OR TROUBLED, YOUR ORIGINAL STYLE WILL NOT DISAPPEAR,
IT WILL WAIT FOR YOU QUIETLY INSIDE YOUR BODY!
THERE'S NO NEED TO WORRY!
chatter
chatter
chatter
chatter
chatter
chatter
ELDER BROTHER SHUKAN!
THAT'S RIGHT!

Pant
AH, THIS IS A WARMING PACKAGE WITH THE PATTERN OF A SEAL.
IF YOU STICK IT ONTO YOUR BACK IT'LL BE VERY WARM. HERE!
FEELING TROUBLED BECAUSE I DON'T UNDERSTAND ELDER BROTHER SHUKAN'S FEELINGS.
I MUST BE MYSELF.
EVEN IF I CAN'T SEE THE CURRENT SITUATION
Sfx thump thump
Wah where did you take them out from?
ALSO, THESE ARE EAR MUFFS AND SCARF I'LL LEND THEM ALL TO YOU!
EVEN,
THAT'S WHY...
THAT'S WHY I HOPE THAT
BY THE TIME, YOU COME TO SCHOOL TOMORROW. YOUR COLD WILL BE GONE..
BEING ABLE TO SPEAK OUT MY HEARTFELT WORDS BRAVELY AND TRUTHFULLY..

...THANK YOU!
.....
ACTUALLY,
I'M SATISFIED WITH MY CURRENT SITUATION!
HEY, FOLLOWER!
Step

NOMURA!
SO, YOU'RE OVER HERE!
I tried to find you during the entire day! Stupid!
EH?
gossip
KYAA!
I DON'T BELIEVE IT!
IT MUST BE LIKE THIS! HE USUALLY DOESN'T SHOW INTEREST TOWARDS GIRLS!
SIGH! IS HE ALSO THAT KIND OF PERSON? THAT KIND OF PEOPLE WHO ARE THE SAME AS KAIGE ...
After all they are twins!
whispers
IT'S NOMURA! NOMURA CAME!
...? WHAT ARE THEY TALKING ABOUT?
Furthermore, why are you kneeling in the corner of the box?

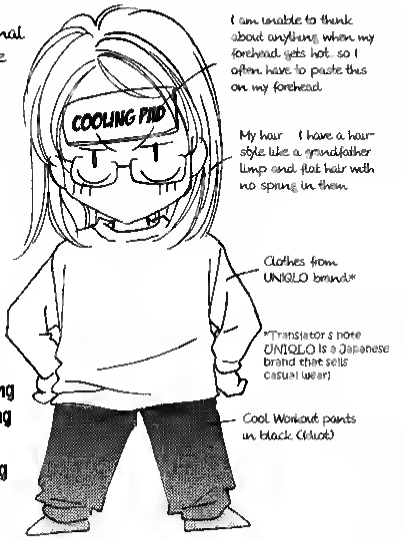
TWINS IN THE MIDDLE OF A QUARREL
???
THIS GUY YOU ARE TRYING TO CREATE TROUBLE AGAIN!
IT'S OKAY IF SHE DOESN'T DRINK IT, RIGHT? FURTHERMORE, NOTHING WILL HAPPEN IF SHE REALLY DRINKS IT!
Not legal
EH... SUMAGA! IS STILL UNDERAGE, HOW COULD SHE GO TO THAT KIND OF PLACES WITH LIQUOR...
I SAID BEFORE THAT I WOULD BRING YOU OUT TO EAT RIGHT? THERE IS A SHOP WHICH IS VERY GOOD!
NEVER MIND I DON'T HAVE TIME TO MIND THESE TRIVIAL MATTERS FOLLOWER, I SHALL BRING YOU OUT TO EAT DELICIOUS FOOD TODAY
AH,
LET'S GO OUT AND EAT!
SORRY... I TOTALLY DON'T UNDERSTAND WHAT YOU TWO ARE TALKING ABOUT
THE "SHOP WHICH IS VERY GOOD"... WHERE EXACTLY IS IT?
Don't leave me out
OH, THAT SHOP IS OBVIOUSLY GOOD! BECAUSE...
THE "SHOP WHICH IS VERY GOOD" COULDN'T BE...?
IS THERE A PROBLEM WITH THAT?

THAT IS OUR HOUSE!
EH... EH?

OH... AN ENTIRE PAGE OF APPENDIX!

I shall once again greet everyone. Have very nice day! I'm obviously a poor person, but my endurance is very poor, so starting from late April, I got an air-conditioner installed. I like tunes that are nostalgic, I frequently listened to WINK's CD repeatedly lately (sometimes I even dance while singing).

In this one page, I wanted to be slightly narcissust and let out some of my personal information (because very few people wrote to me about it...), it's okay if those who aren't interested skip through this. But everyone, I beg you, please don't close the book and not read it once you've seen this page!


COOLING PAD
I am unable to think about anything when my forehead gets hot. so I often have to paste this on my forehead.
My hair. I have a hair-style like a grandfather limp and flat hair with no spring in them.
Clothes from UNIQLO brand.*
*Translator's note: UNIQLO is a Japanese brand that sells casual wear)
Cool Workout pants in black (Adult)

Name: Mota Kurasawa
Birthday: 15th April (Aries)
Blood type: O type
But my personality is more like a B type.
Interests: Cycling, taking a walk, patting cats, listening to the radio at night, tidying my website (it makes me feel quiet and relaxed). Besides these, I also like watching variety shows, but I have to give it up due to lack of time to watch television.
Music: Kobukuro, Spitz, Mr. Children, RAG FAIR, WINK (Smile) etc.
--> currently bombarding inside my body.

Manga that I like: (Because there are a lot of manga that I like, so I can only list out those that I've liked and respected for more than 5 years.)
"Hanasekeru Seishounen" by Itsuki Natsumi-sensei,
" Eien no Nohara" by Osaka Mieko-sensei,
"Bikkuri?Sarada Noto" by Segawa Mako-sensei...
and also "Slam Dunk" and "Touch".

**Then, everyone please continue to read mangas!

MUSIC
SFX: ANNOYED
むっ
THE FINAL CONCLUSION,
……

Blue Sky Playground

By: Mota Kurasawa

Volume 01 Chapter 04

Scanner: Littlepinkrose12

Translator: Kyrelia

Japanese SFX: Shekyl

Proofreader: Shekyl & Recalcitrant

Editor: Littlepinkrose12

Brought to you by: Esthetic Illusions

THE YOUNGER TWIN BROTHER, NOMURA WANTS TO TAKE ME TO THE SHOP THAT THEIR FAMILY OWNS (IT SEEMS THAT WE ARE GOING TO EAT THERE)
SUMAGA!
BUT THE ELDER BROTHER, KAISE SEEMS UNWILLING
AH— YES!
ELDER BROTHER SHUKAN SEEMS
OH— I SEE, AH.
ha ha
HERE ARE THE EAR MUFFS AND SCARF THAT YOU LENT ME A MOMENT AGO. I APPRECIATE YOUR KIND INTENTIONS
Returns respectfully
Thank you

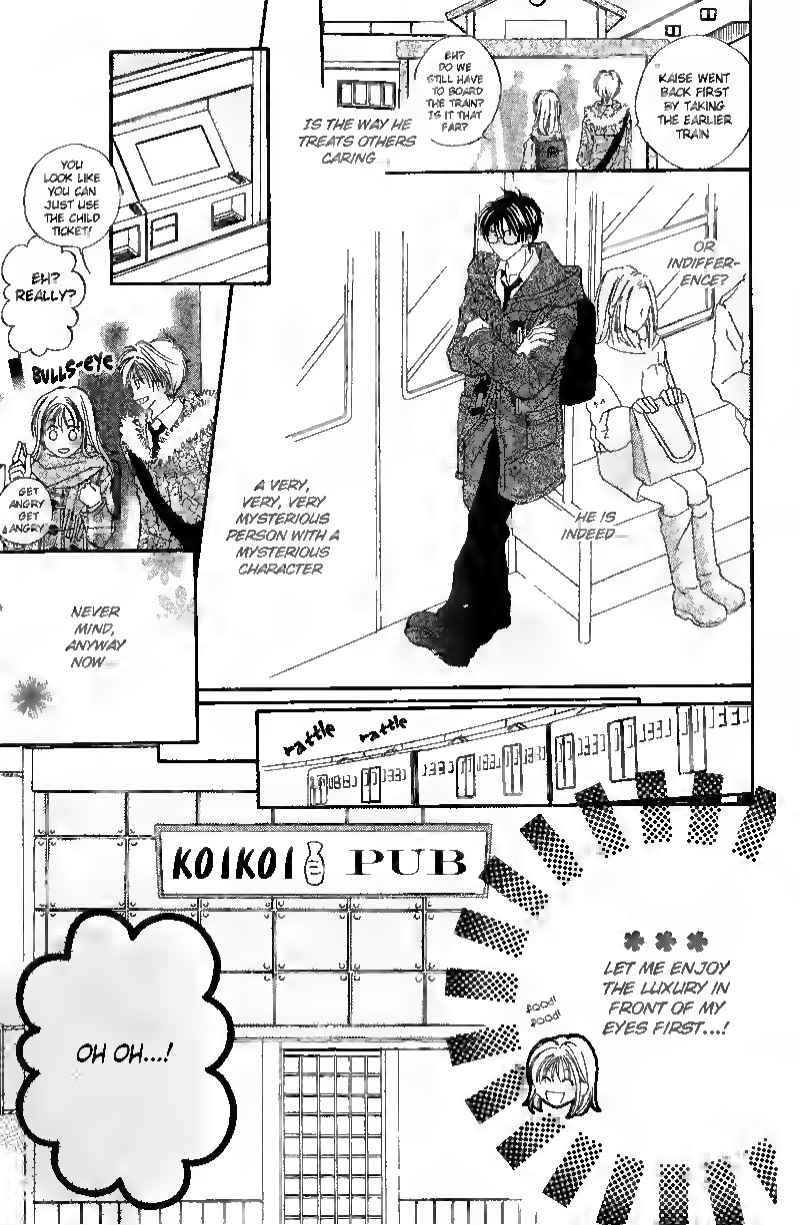
WRITER'S NOTES

Ah, this is terrible! This time I am so busy that I am totally at a loss (Although this is the case every time.) Anyway I did not have enough time, so for the first time, I had to invite a mangaka to help (Michiko Nagi who became a mangaka in 2002.) I felt it was very interesting to watch another person drawing the drafts! Even though I was supposed to be drawing the drafts as well, I stopped to watch Michiko drawing instead. (<-I am really terrible!) Ahahaha! To think I still have the courage to laugh! If I have the opportunity in the future, I wish I could be able to see every mangaka drawing their drafts But, it will be even better if I am invisible when I am there! (Laughs)

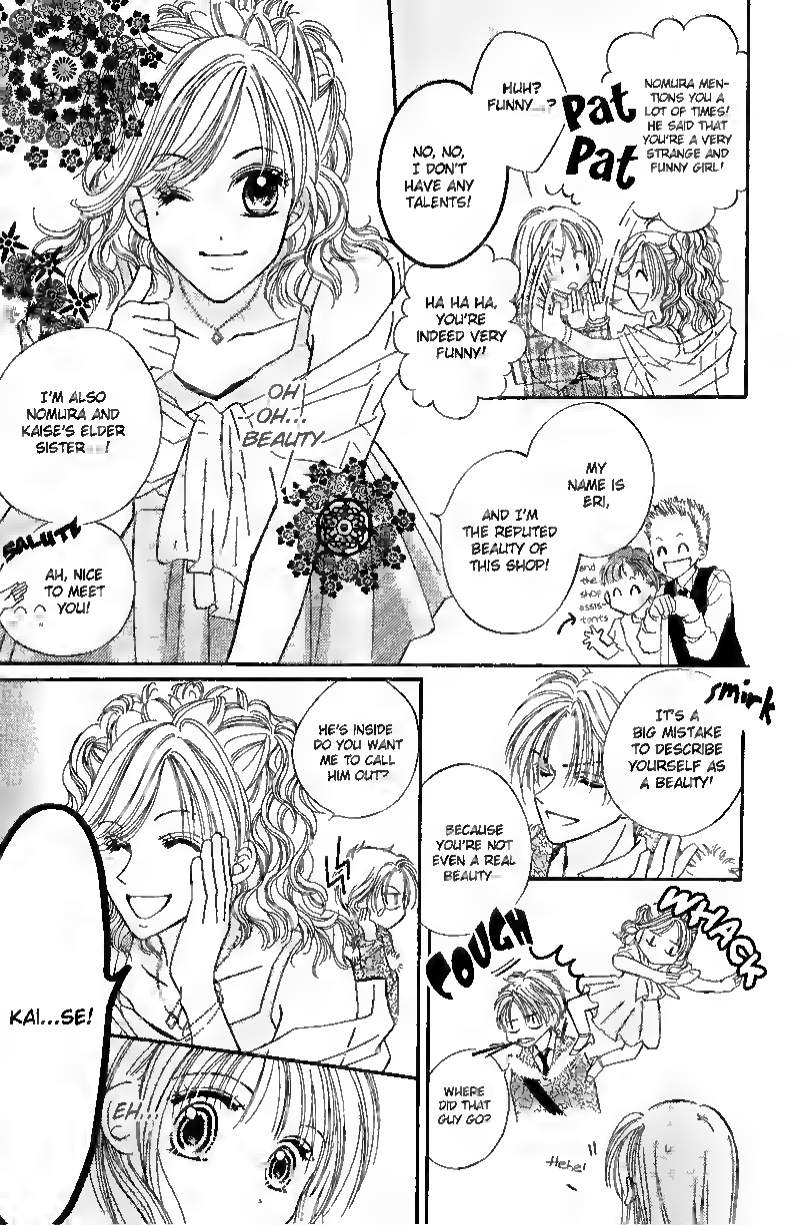
Puts On
TO BE PUTTING DISTANCE BETWEEN US
!
IT'S COLD. WEAR IT YOURSELF!
The scarf!
BUT IT'LL BE FINE ONCE YOU REACH OUR PLACE. IT'S VERY WARM THERE!
THIS PERSON
HE DOESN'T EVEN HAVE THE WORDS "KEEPING DISTANCE" IN HIS HEAD.
AND THE FOOD IS ALSO DELI-CIOUS.
PULL
Among many others...
OUR SHOP SELLS VERY DELICIOUS AND BIG CHICKEN KEBABS... AND ALSO STEAMING HOT KOROKKE* ...
WOW WOW! THESE TWO DISHES ARE SOME OF MY FAVOR-ITES!
It hurts
COINCIDEN-TALLY, THESE TWO DISHES AREN'T ON THE MENU TODAY!

*Translator's note: Korokke, is a very popular fried food in Japan and is mainly made of potatoes with some other ingredients such as vegetables and maybe less than 5% meat.

BUT, THE OTHER DISHES ARE ALSO VERY DELICIOUS. YOU CAN STILL LOOK FORWARD TO THEM!
EMM!
NOMURA IS REALLY
YOU'RE MAKING TROUBLE AGAIN!
It's too late!
THEN ADD THEM TO THE MENU QUICKLY!
POINTS AT!
OH...
Such a pity.
THEN, YOU HAVE TO PUT UP WITH IT. LET US NOT EAT THESE TWO DISHES FIRST!
POINTS AT!
PASS
A PERSON WHO SAYS EXACTLY WHAT HE IS THINKING A PERSON WHO I'M COMFORTABLE WITH.
YOU'RE VERY ENERGETIC!
Leave
Ah!
Painful, painful
BUT, ON THE OTHER HAND OTHERS FIND THIS PERSON HARD TO UNDERSTAND
SORRY, I HAVE TO GO BACK FIRST


KAISE WENT BACK FIRST BY TAKING THE EARLIER TRAIN
EH? DO WE STILL HAVE TO BOARD THE TRAIN? IS IT THAT FAR?
IS THE WAY HE TREATS OTHERS CARING
OR INDIFFERENCE?
HE IS INDEED—
A VERY, VERY, VERY MYSTERIOUS PERSON WITH A MYSTERIOUS CHARACTER
YOU LOOK LIKE YOU CAN JUST USE THE CHILD TICKET!
EH? REALLY?
BULL'S-EYE
GET ANGRY GET ANGRY
NEVER MIND, ANYWAY NOW—
rattle rattle
KOIKOI PUB
LET ME ENJOY THE LUXURY IN FRONT OF MY EYES FIRST...!
pout! pout!
OH OH...!

Ai-kun's name, "Like", "Come on" in Japanese, are both pronounced as KOI.
OH, IT'S MY MOTHER! (The Boss)
BUT SHE'S NOT IN TODAY, SO IT'S BEING MANAGED BY MY SISTER
FEMININE...
Ah?
Is it actually a PUB?
"KOI KOI PUB"!
THE SHOP'S NAME CAME FROM THE KANJIS "LOVE" AND "COME" IN ROMANIZED JAPANESE, IT HAS A FEMININE ATMOSPHERE. NOT BAD, RIGHT?
Eh? Western style clothing!
WELCOME WELCOME! WAH, ARE YOU MIRITA?


NOMURA MENTIONS YOU A LOT OF TIMES! HE SAID THAT YOU'RE A VERY STRANGE AND FUNNY GIRL!
Pat Pat
HUH? FUNNY...?
NO, NO, I DON'T HAVE ANY TALENTS!
HA HA HA, YOU'RE INDEED VERY FUNNY!
I'M ALSO NOMURA AND KAISE'S ELDER SISTER...!
OH OH... BEALITY
SALUTE
AH, NICE TO MEET YOU!
MY NAME IS ERI,
AND I'M THE REPUTED BEALITY OF THIS SHOP!
and the SHOP assistant turns
IT'S A BIG MISTAKE TO DESCRIBE YOURSELF AS A BEALITY!
smirk
BECAUSE YOU'RE NOT EVEN A REAL BEALITY
HE'S INSIDE DO YOU WANT ME TO CALL HIM OUT?
KAI...SE!
EH...
POUGH
WHACK
WHERE DID THAT GUY GO?
Hehe!

CAN WE OPEN THE SHOP NOW, TEMPORARY BOSS?
YEAH, IN JUST A MOMENT...
WAH.
WAH WAH, ELDER BROTHER SHUKAN IS WEARING ADULT CLOTHES!
He even changed his spectacles to one that has thin frames.
SQUEEZE
KYAA LITTLE KAISE YOU LOOK VERY HANDSOME AGAIN TODAY!
ELDER SISTER IT'S EMBARRASING
BUT, HIS ELDER SISTER CALLS HIM "LITTLE KAISE"
SO cute!

WORKING MODE
surprised
WAH KAISE IS WALKING TOWARDS ME!
smile
Regular customer
HI, I AM HERE!
OPENS
Welcome!
MISS SUMAGAI, YOU'RE HUNGRY RIGHT?
WAH It really makes one hungry!
LET'S OPEN THE SHOP!
KOROKKE AND EXTRA-BIG CHICKEN KEBABS, PLEASE ENJOY!
It was still a poker face a second ago
EHP A SMILING FACE..
serious
IT'S STRANGE? HOW DID ELDER BROTHER SHUKAN'S BAD MOOD SUDDENLY DISAPPEAR...?
Respectfully
OF COURSE SINCE THESE TWO DISHES ARE YOUR FAVORITES WE HAVE TO PREPARE THEM
EHP THEY'RE SPECIALLY PREPARED FOR ME? HOW THOUGHTFUL OF YOU
Of course I'm very happy to be able to eat these two dishes but...
EH DIDN'T YOU SAY THAT THESE TWO DISHES WEREN'T ON TODAY'S MENU?
HE'S... ACTUALLY STILL....
NO MATTER HOW UNWILLING I AM, YOU'RE STILL A CUSTOMER.
THERE IS NO NEED TO FEEL UNEASY ANYWAY, I'VE THOUGHT IT OVER.
NOT HAPPY ABOUT ME VISITING...?
Hi Kaise!
Please enjoy
Please sit Please sit
NEVER MIND MIRITA! THIS IS ALSO PART OF THE SERVICE WE PROVIDE TO OUR CUSTOMERS!
BUT BUT...

. HMM, HE MOST LIKELY DOESN'T LIKE TO BE SEEN BY A NOT-VERY-CLOSE FRIEND (ME) WHEN HE'S DOING HIS WORK SERIOUSLY. ?
RIGHT!
MIRITA, WHICH ONE OF MY TWIN BROTHERS IS YOUR BOY-FRIEND?
HUH?
This is the first time each of them brought a girl home!
IT APPEARED! AN OLD WOMAN'S LOW-CLASS WORDS!
Sparkle Sparkle
STUPID! THIS GIRL IS MY FOLLOWER, NICKNAMED
...ORANGES BOX!
EH EH ...?
I don't understand this kind of relationship
Because he often orders me to bring oranges to school
Right, we have a different costume for our shop everyday! Does it look nice?
The theme for today is "Shinjuku" "High-class Club"! How is it? Does it fit the theme?
Yes! Actually, I don't really understand
MY TWO BROTHERS' PERSONALITIES ARE EXACTLY OPPOSITES!
I THOUGHT ELDER BROTHER SHUKAN DIDN'T LIKE THIS KIND OF THINGS
Elegant uniforms
THIS IS UNEX-PECT-
OH ...?
THE UNIFORM STYLE IS DECIDED BY KAISE AND ME TOGETHER AFTER DISCUSSING !!!

★Translator's note: Shinjuku is a district of Tokyo with many Chinese residents.

KAISE COMES TO THE SHOP THREE TIMES A WEEK TO WORK WITHOUT GETTING A PAY.
NOMURA COMES TO THE SHOP THREE TIMES A WEEK TO EAT TO HIS HEART'S CONTENT WITHOUT PAYING.
IS THERE ANY PROBLEM?
LET GO OF ME, OLD WOMAN!
HUG TIGHTLY
BUT IT DOESN'T MATTER, BECAUSE YOU ARE THE KING IN OUR FAMILY!
PUNCH
IT'S REALLY INTERESTING...
CHUCKLE
HA HA HA.
IT DOESN'T MATTER WHETHER THEY ARE WORKING DILIGENTLY OR BEING LAZY.
BOTH OF THEM HAVE THEIR OWN CHARACTER!
ARGH SO BUSY, SO BUSY! IS IT A CALL FROM A CUSTOMER?
Ring
Ring
Ring

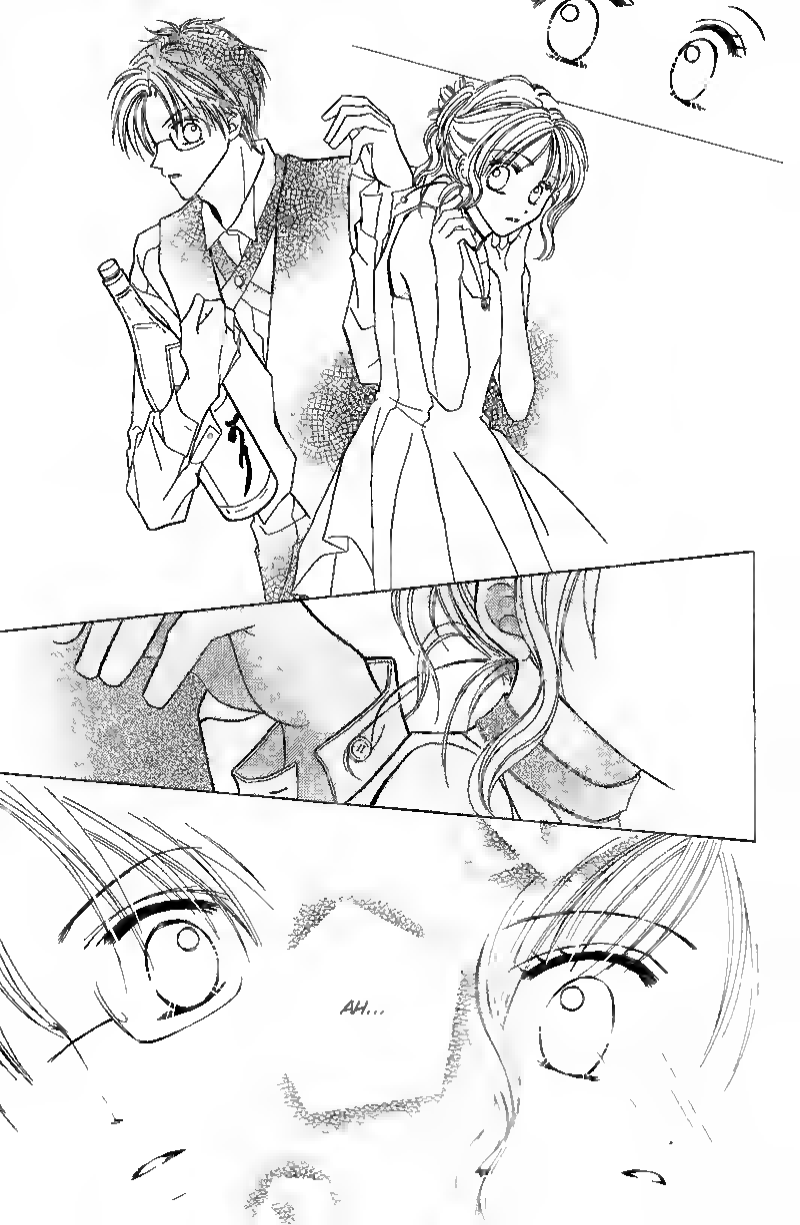
Crawl here with your intravenous drip! Quickly!
WHAT DOES A COLD MATTER? EVEN IF YOU HAVE TO CRAWL YOU HAVE TO COME HERE!
YOU WANT TO TAKE LEAVE? BECAUSE YOU CAUGHT A COLD?
Elder sister is a devil
WHAT!
Flinch
Miss! Is my cuttlefish salad not ready yet?
TERRIBLE. WE'RE ALREADY VERY BUSY AS IT IS. NOW, WE ARE MISSING ONE HELPER.
Everyone shares the work a little!
NEVER MIND, WE SHOULD BE ABLE TO COPE WITH IT.
BEEP
STUDENT PART-TIME HELPER REIKO IS TAKING LEAVE TODAY!
Really young people nowadays.
silence
SO SCARY! THAT KIND OF FACE RESEMBLES A KNIFE HIDDEN BEHIND A SMILE!
That's right!
Nonnon
Kaiser
WHAT WHAT'S THE MATTER?
Praising
MIRITA! YOU'RE THE BEST!
ERM, MIRITA...!
TURN
grin
Mirita
shudder
release
EMM
JUST 2 OR 3 HOURS WOULD DO.

DO YOU WANT TO EXPERIENCE HOW IT'S LIKE TO BE A WAITRESS?
ne ne
EH? BEING A SHOP ASSISTANT?
BE... BEING A SHOP ASSISTANT...
DOES THAT MEAN SAYING "WELCOME" TO CUSTOMERS, COLLECTING MONEY AT THE COUNTER, TAKING THE CUSTOMERS' ORDERS...?
HUH HUH?
Absolutely no experience in part-time jobs.
You keep quiet! Today I'm the boss!
HOW ABOUT IT, MIRITA? YOU ONLY HAVE TO CARRY DISHES IT'S NOT DIFFICULT
Agree to it! Agree to it!
Suddenly asking her to become a shop assistant
ELDER SISTER! THIS IS GOING OVERBOARD!
Bwa Ha Ha Haa
I'M FINE WITH IT
Just don't ask me to help out too
GOOD, TRY IT OUT, MISS!
Customer
I can't be bothered with all of you anymore. I'm going to wash the dishes.
Go change your clothes quickly! Go change your clothes quickly!
creak creak
slurp slurp
IT'S DONE!
THIS IS GREAT!
EMM, I MIGHT NOT BE ABLE TO HELP MUCH, IF ALL OF YOU DON'T MIND

Mirita
EVERYBODY, COME AND SEE!
COLD IT'S COLD
EH? IS THIS THE SAME GIRL FROM BEFORE?
SO CUTE! GIRLS DO CHANGE DRASTICALLY!

* Translator's note: Licca dolls are very popular "dress-up dolls" introduced in Japan by a Tokyo-based toy company, Takara.

chuckle
It seems that this hairstyle doesn't suit me, Right?
I FIND IT VERY FUNNY MYSELF!
smile
YEAH YEAH! The hair here.
HE'S WASHING DISHES INSIDE
WHERE DID KAISE GO? KAISE...
KAISE'S UNIFORM IS MUCH MORE COMPATIBLE!
RIGHT, NOMURA! MIRITA HAS DRESSED UP SO PRETTILY, AND YOU STAND BY HER SIDE SIMPLY WEARING SPORTS CLOTHES!
WHO CARES?
tug
AND YET, I FEEL A BIT LONELY...
!?
!? VERY PAINFUL!
??
WHAT IS THAT...?
SUDDENLY, THERE IS A COMPLICATED FEELING IT SEEMS TO BE ONE OF RELIEF...
ELDER BROTHER SHUKAN IS INSIDE!
REALLY...! HE'S REALLY A VERY MYSTERIOUS PERSON?


AH...

RUSTLE RUSTLE
IS IT UNTANGLED YET?
NOT YET.
RUSTLE RUSTLE
IS IT UNTANGLED YET?
JUST A BIT MORE!
Uwa!
SORRY, I WILL HELP YOU UNTANGLE IT IMMEDIATELY!
EMM... EMM...!
CAN IT BE UNTANGLED?
ERRR... ERRR...
WHY?
ARGH... WHY MUST THIS HAPPEN?
This area
THIS AREA OVER HERE IS ITCHING ME TO DEATH...!
untangled
crumble
WHY IS IT LIKE THIS?
SORRY, SUMAGA!
ARE YOU ALL RIGHT?
EMM... EMM!

I WAS SO NERVOUS THAT MY HEART WAS THUMPING VERY LOUDLY
So sorry for keep you waiting!
Err Err
Thanks for patronizing, please come again.
Bwahaha Mirin come here and sit too!
ALL OF A SUDDEN,
HAVING GONE THROUGH MANY INTERLUDES,
gwahahaha
UMM ELDER SISTER..
I REALIZED THAT IT WAS ALREADY LATE
YAY... I'M VERY HAPPY, MUCH AND MUCH HAPPIER...!
It doesn't matter. There are only regular customers left in the shop anyway.
DID YOU DRINK TOO MUCH ?

I THINK I WOULD LIKE TO DRINK IT AFTER HEARING WHAT YOU SAID
BUT MIRITA, YOU CAN'T DRINK THIS! THERE IS NO LIQUOR THAT LITTLE CHILDREN CAN DRINK IN OUR SHOP...!
THIS IS THE STRONGEST COCKTAIL IN THIS SHOP "INVINCIBLE LIQUOR"!
It tastes great!
LOOK! THIS CUP!
The color is the same, she shouldn't be able to tell them apart
HMPH, SO TROUBLESOME!
She always drinks too much!
WHILE ELDER SISTER IS NOT PAYING ATTENTION, TAKE THE CHANCE TO SWAP HER DRINK WITH THIS CUP OF ORANGE JUICE
ELDER SISTER, YOU'VE BEEN DRINKING THAT ALL ALONG...
THIS CUP IS ORANGE JUICE!
THIS CUP IS LIQUOR!
puts
puts
HUH SO STUPID
IT'S MIXED UP STUPID ELDER SISTER!
OHHH!
YOU'RE TRYING TO SWAP THE DRINKS! NOT A CHANCE!
COME ON! I'M NOT BLIND!
TAKES
TAKES
AH, STUPID! THAT CUP IS...
AH, THANK YOU...
Gives
THIS CUP IS MINE!
Drink it!
SO MIRITA, YOU DRINK THIS CUP!

WRITER'S NOTES

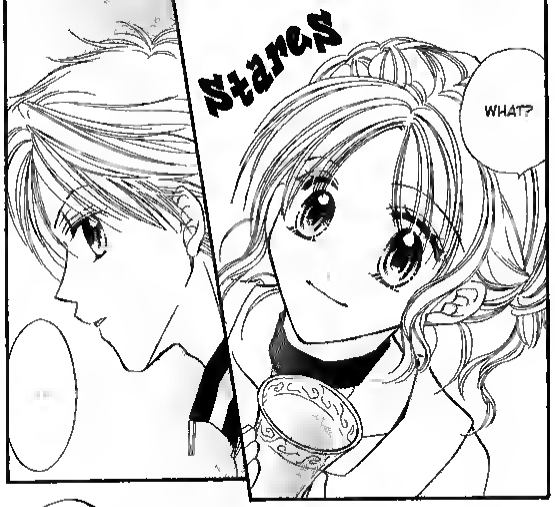
5

This volume contains Chapter 1 to Chapter 7 of this series, it's quite thick. (This is actually quite common)

But to tell the truth, I actually overestimated myself by thinking of the past. (Actually it was just 1 or 2 years ago) that from the 4 short stories I drew, I could choose any of them to be included in it, but it didn't go as I wished. (I'm too greedy, sorry)

Hmm, I already collected many ideas for short stories. But due to my slow drawing speed, at the moment just drawing manga series has already taken up all my energy... Until now, I haven't yet drawn any short stories that went beyond 50 pages. In the near future, I would like to challenge my own record, for example 80 pages. Although I don't know if my skills are enough but I would still like to try it! I want to try it!

To be continued in Writer's note 6



COLLAPSE
MI... MIRITA...?
...EH?
WHY.. WHY DID SHE SUDDENLY FAINT?
WAH, SHE DRANK ALCOHOL?
EH?
WHERE IS THIS PLACE?
WHO AM I...?

blink
HMM...
reaches out
AH, YOU'VE WOKEN UP!

Still in condition
Where is this place? Who am I?
?
??
I WONDER IF WE STILL HAVE COOL COMPRESSES
IT'S STILL A BIT HOT..
EH?
TOUCHES
!?
AH NO WONDER I FEEL RELAXED ALL OVER MY BODY..
shock!!
THEN... YOU STICK THIS ON...
Ah, I found it!
HOW DO YOU FEEL? MY ELDER SISTER HELPED YOU CHANGE INTO MORE COMFORTABLE CLOTHES JUST NOW..
Is this the first aid room?
THERE IS ONLY ELDER BROTHER SHUKAN
EH ? I FAINTED..
JUST NOW..
RIGHT?
!?

BIG QUESTION!
covers
A SUDDEN ...
...
WHY DID ELDER SISTER HELP ME CHANGE INTO CLOTHES THAT ARE SO TRANSPARENT...?

Blue Sky Playground

By: Mota Kurasawa

Volume 01 Chapter 05

Scanner: Littlepinkrose12

Translator: Kyrelia

Additional Translations: Kirin

Japanese SFX: Shekyl

Proofreader: Shekyl

Editor: Aiislinn

QCer: Littlepinkrose12

Special Thanks to Chibi-chan

Brought to you by: Estheticus

CHAPTER 6
(BEHIND THE SCENES)

THERE ARE MANY DRAWINGS OF NOMURA'S "SLATED BACK VIEWS" IN THE MIDDLE PART OF THIS MANGA. TO TELL THE TRUTH, I LIKE TO DRAW THE "SLANTED BACK VIEWS" OF BOYS! THIS IS BECAUSE BOYS HAVE MORE DISTINCT JAW LINES AND EAR SHAPES (ETC.) THAN GIRLS'. THUS, IT HAS A GREATER EMPHASIS THAN A FRONT VIEW DRAWING!
ON THE WHOLE, I DON'T DRAW VERY DETAILED CHARACTERS' FACES AND BODIES. IN CONTRAST, THE BACKGROUND SCENE SEEMS TO BE MORE DETAILED THAN THE CHARACTERS, WHICH IS A VERY BIG PROBLEM!

NO, NO, NO! I ALSO THINK THE BACKGROUND SCENES ARE IMPORTANT! PLEASE DON'T MISUNDERSTAND ME!

AN ODD SITUATION WHERE KAISE AND I ENDED UP STARING AT EACH OTHER...
HURTS
HURTS
HURTS
WHERE... ARE WE?
EXCUSE ME EXCUSE ME
turns away
BUMP
AH!
AH,

...
THIS PLACE IS THE SHOP'S 2ND FLOOR
SOMETIMES THERE ARE CUSTOMERS WHO ARE SO DRUNK THAT THEY CAN NO LONGER MOVE SO, THEY ARE BROUGHT HERE TO LIE DOWN AND REST
OH— I SEE
DID I GET DRUNK JUST NOW?
Huh?
BUT, WHY AM I WEARING THIS SEXY ONE-PIECE NIGHTIE?
BY MY DRUNK ELDER SISTER —?
SHOULD THE CLOTHES YOU ARE WEARING NOW BE A JOKE PLAYED ON YOU.
Everybody there is no need to worry! I will help her change her clothes. Kaise, you are in charge of taking care of her later
At that time, I felt that she was unusually excited which was rather strange.
I REALLY DIDN'T SEE ANYTHING YOU CAN RELAX!
AH LET ME STATE IT CLEARLY I DIDN'T PEEK AT YOU!
SO...
COVERS

SO, SUMAGAI,
YOU DON'T HAVE TO FEEL BAD...
scratch
AN AWKWARD PHRASE,
BUT FILLED WITH CARE AND CONCERN...
AFTER HEARING IT,

PLEASE PLEASE LISTEN TO ME !
WHY WOULD I FEEL SAD? I FEEL...
VERY HAPPY!
I'M GOING TO...
CREAK
BRING YOUR UNIFORM PLEASE WAIT FOR A MOMENT
YOU ARE HAPPY... TO COME TO OUR SHOP?
I - I FEEL TRULY HAPPY
TO BE ABLE TO COME TO YOUR SHOP TODAY!
SO,
PLEASE DON'T APOLOGIZE BY SAYING THINGS LIKE "I'M SORRY FOR WHAT HAPPENED TODAY" THERE IS NO NEED FOR THEM !
To be forced to help out at the shop to accidentally drink wine, and in the end you are changed into such clothes you are still happy?
You are really a "yes yes" girl.
BE BECAUSE THERE ARE MANY INTERESTING THINGS!
THE FOOD IS ALSO VERY DELICIOUS!
Really

...AND...
AND
SQUEEZE
AND WHAT?
Other's mind about it more if you stop halfway when you're speaking.
AH...
EMM...
my arms in
AND ELDER BROTHER SHUKAN
WAS VERY HANDSOME TODAY!
sfx. Ahhh
EMM... EMM!
AH... REAL... REALLY

BUT I DON'T THINK SO
ALTHOUGH IT WAS SO EMBARRASSING,
I REALLY DID FEEL THAT WAY!
IT WAS THE FIRST TIME I SAW ELDER BROTHER SHUKAN WEARING SOMETHING OTHER THAN THE SCHOOL UNIFORM,
AS WELL AS HIS SERIOUSNESS AND DILIGENCE AT WORK
NO MATTER WHAT OTHERS SAY, I STILL THINK THAT HE'S REALLY HANDSOME!
HEH...
BUT, WHY DO I FEEL SO EMBARRASSED WHEN I SAID IT OUT LOUD?
AH!
AH... RIGHT! YOUR "WORK WITHOUT TAKING PAY" TYPE OF SPIRIT!
AS AS COMPARED TO A NORMAL PERSON, IT'S REALLY HANDSOME
Wah, oh my
That is what I meant...
FLUSTERED
FLUSTERED
EMBARRASSED TO DEATH. EMBARRASSED TO DEATH. EMBARRASSED TO DEATH.
HE... HELP!
CREAK

Ah, it's Nemu-!
Phew...
I DON'T FEEL AS NERVOUS AS BEFORE NOW
FLOP
FLOP
FLOP
GRIP

?
?
...I'M SORRY FOR WHAT HAPPENED!
unexpected
AH... EMM... THANK YOU
? ??
THIS IS THE REAL ORANGE JUICE!
YOU DEFINITELY WON'T FALL DRUNK AFTER DRINKING THIS!
EH?
IRRITATED
WHAT...WHAT HAPPENED TO MAKE YOU FEEL SORRY...?
AH, RIGHT. WHERE IS ELDER SISTER?
MUMBLE MUMBLE
IF THAT DRUNK WOMAN HADN'T MIXED UP THE CUPS, THEN THIS WOULDN'T
AND IF YOU GET TO THE HEART OF THE MATTER, IT'S ALL ELDER SISTER'S FAULT!
Don't force me to spell out every single thing using my mouth!
You're always like that!
Wah

PON
BUT YOU'RE ALSO LIKE HER!
SHE'S REALLY HOPE-LESS!
I'm still very young...
He he he!
Friends who stayed behind to accompany her
Actually...
SHE PUT ON THIS GIRL'S SCHOOL UNI-FORM, AND WENT BACK TO THE SHOP TO DRINK WINE
RUB RUB
YOU'RE THE KIND OF PERSON WHO DARES TO DO ANY-THING ON A SUDDEN IMPULSE BUT AFTER YOU DO SOMETHING YOU WOULD IMMEDI-ATELY REFLECT ON YOUR MISTAKE!
Although I don't know what else you did in the past
THIS IS YOUR STRENGTH AND ALSO YOUR WEAKNESS!
WAH! YOU CAN REALLY FEEL THE BROTHERLY RELATIONSHIP BETWEEN THEM!
BA-THUMP
BA-THUMP
Here here and also here
IN THE PAST YOU USED TO PLAY SECRET SERVICE WAR GAMES AND FORCED YOURSELF TO JUMP DOWN FROM VERY HIGH PLACES
HOW MANY SCARS LEFT BY THE PAST DO YOU STILL HAVE?
PLABBER-MOUTH! STOP TOUCHING ME!
WAH AH WAH AH !!!

EH, SHALL WE HAVE A DRINK?
IT WAS DEFINITELY THE RIGHT DECISION TO COME HERE TODAY!
WH... WHY?
I DON'T KNOW WHY MYSELF I JUST FELT LIKE DOING SO!
1--2--!
Cheers...!
STUPID IDIOT! BY THE TIME YOU THINK OF A REASON, THERE WOULD BE NO NEED FOR US TO DRINK A TOAST!
IT'S NOT IMPOSSIBLE. I JUST DIDN'T UNDERSTAND THE REASON
IS IT OUT OF THE QUES-TION?
GO QUICKLY FOR THE CUPS! GO QUICKLY!

AH, TODAY
Finally got her own school uniform back.
How long are you going to keep asking that?
I still don't understand. Why do we have to drink a toast?
AHAHAHA
TODAY WAS REALLY A WONDERFUL DAY!
Good morning
Good morning
AH!

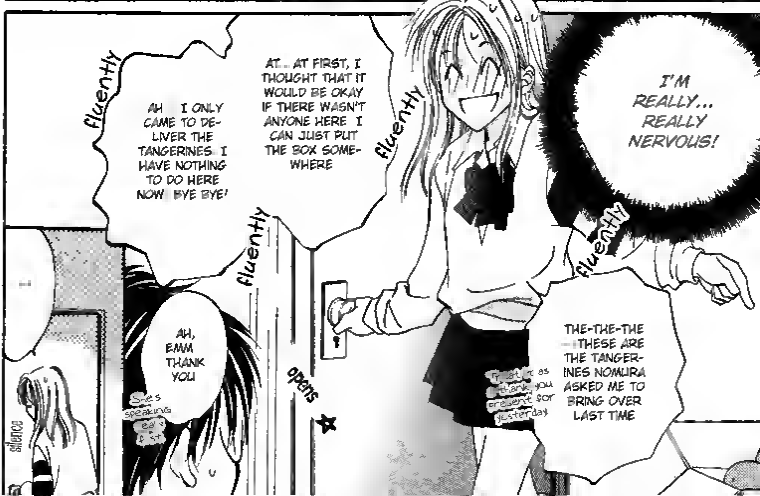
OH... THANKS FOR THE TROUBLE.
I BROUGHT TANGERINES HERE TODAY. I'LL BRING THEM TO THE KOTATSU ROOM LATER.
NOMURA ...!
Good morning
ALSO THANK YOU FOR TAKING ME TO THE SHOP YESTERDAY!
I enjoyed myself very much.
DO YOU STILL WANT TO COME NEXT TIME?
WHY D'N'T YOU WEAR YOUR SPORTS PANTS TODAY?
EMM, DEFINITELY!
BECAUSE THE WEATHER IS GETTING WARMER!
HOWEVER, IF IT INCLUDES WESTERN CLOTHING MAKEOVER OR ACTIVITIES LIKE THAT, I'M NOT COMING!
Hehe me miss the message to elder sister Em...
YOU ALSO KNOW THAT YOU AREN'T SUITED TO WEAR THAT KIND OF CLOTHES?
YEAH!
THEN WHY DIDN'T YOU GET ANGRY AT THAT TIME?
Sparkle
ACTUALLY IT WASN'T REALLY THAT UNSUITABLE!
EH?

YOU ACTUALLY LOOKED QUITE NICE
WEARING THOSE CLOTHES YESTERDAY!
EH?
DUMBFOUNDED
WHAT...!
SUDDEN... SUDDENLY BEING PRAISED BY NOMURA USING SUCH A SERIOUS TONE...
MAKES ME VERY CONFUSED!
AND IT'S ALSO VERY RARE!!
BUT...

BUT THIS KIND OF SITUATION MIGHT MEAN THAT...
THE PERSON WHO ISN'T ACTING LIKE HIMSELF AND IS FEELING VERY SHY...
COULD BE NOMURA!
...
IF IT'S REALLY LIKE THIS...
THANK YOU...!
THANK

USING A SERIOUS ATTITUDE TO "PRAISE" OTHERS,
IT'S REALLY, REALLY. .
VERY, VERY...
"And Elder brother Shukan is very handsome today!"
I REMEMBERED YESTERDAY'S INCIDENT!
DID HE HEAR THAT ...?
I'M REALLY HOPELESS, SAYING THANK YOU ONLY AFTER DAZING FOR A FEW SECONDS...
EMBARRASSING, AND REQUIRES A LOT OF COURAGE...
Lunch break
OPENS
GOOD AFTERNOON!
Oh, it isn't locked

MUNCH!
AH!
AH, ELDER BROTHER SHUKAN IS HERE ALONE...!
GOOD AFTERNOON!
GOOD AFTERNOON—
She saw me in a very odd situation


I'M REALLY... REALLY NERVOUS!
THE-THE-THE—THESE ARE THE TANGERINES NOMURA ASKED ME TO BRING OVER LAST TIME
AT... AT FIRST, I THOUGHT THAT IT WOULD BE OKAY IF THERE WASN'T ANYONE HERE I CAN JUST PUT THE BOX SOMEWHERE
AH... I ONLY CAME TO DELIVER THE TANGERINES. I HAVE NOTHING TO DO HERE NOW. BYE BYE!
AH, EMM, THANK YOU
fluently
fluently
fluently
fluently
opens
silence

Writer's note 6
The four short stories I mentioned in Writer's note 5 are as shown below
(Has everyone read it?)

"Inner note 2*14"
30 pages (first work)

"Dream on!"
30 pages

"KISS moment"
16 pages

"Want * To * Touch * You * So * Much"
40 pages

So memorable! My favorite piece of work would be "Inner note"! Although the graphics are a bit shocking! (It looks like it has been done using disposable chopsticks dipped in ink, because the lines are very thick!) I think readers who haven't read it yet are the majority. But I still like to recommend reading

I'M ABOUT TO FINISH READING THIS BOOK ANYWAY
OKAY
AFTER READING IT, I'M GOING BACK TO THE CLASS-ROOM.
CAN I TAKE A SMALL NAP AT THE KOTATSU.
I... I WON'T DISTURB YOU FROM READING YOUR BOOK!
AH, THAT KOTATSU!
What am I saying?
WAH!
FLUSTERED
HE'S GOING...
YOU CAN REST WITH-OUT RUSH HERE BY YOURSELF.
AH,
EMM!

ELDER BROTHER SHIKAN...! DON'T GO BACK TO THE CLASS-ROOM!
BOOK!
DON'T FINISH READING SO FAST!
flutter
I PRETEND TO SLEEP,
AH,
HE FLIPPED OVER ANOTHER PAGE!
WHILE I, PRAY FOR SOMETHING THAT EVEN PRAYING WON'T HELP!
ASHAMED

DON'T GO BACK TO THE CLASS-ROOM...
moves
EH?

WHAT IS THE MATTER?
?
IS HE USING HIS HAND TO COVER HIS FACE?
!
ARE YOU ALL RIGHT?
EH?
EH?
IT... CAN'T BE?
HE CAN'T STAND ME STARING AT HIM...
RATTLE
SO, HE HAS ALREADY REALIZED THAT I'VE BEEN SECRETLY LOOKING AT HIS ACTIONS...?
AH, AH!
WHAM
NO... IT ISN'T LIKE THAT!
EH?
SHOCK
MILK

THE OBJECT I'VE BEEN STARING AT IS... THIS CHOCOLATE! IT LOOKS SO DELICIOUS!
YOU DIDN'T EXPECT IT, RIGHT? IT IS VERY FUNNY ISN'T IT?
MILK
SLAM
OH MY GOD!
I DIDN'T EVEN SEE IT FROM BEGINNING TO END!
ACTUALLY, THE CHOCOLATE WASN'T MUCH

THEY CAN ONLY STARE AT ELDER BROTHER SHUKAN,
MY EYES,
MY FEELINGS,
AND CAN'T SEE OTHERS ANYMORE...
The chocolate was taken away by her.

Blue Sky Playground

By: Mota Kurasawa

Volume 01 Chapter 06

Scanner: Littlepinkrose12

Translator: Kyrelia

Japanese FX: Sheryl

Proofreader: Sheryl

Editor: Seraph-Ai

Qcer: Littlepinkrose12

Special Thanks to Chibi-chan

Brought to you by: Estrellas

Chapter 7 (Behind the scenes)

I was practically murdered by the number of characters I had to draw, in Chapter 1— (laughs). There were so many characters until— I kept on drawing, kept on drawing, but it seemed as if I was never going to end... I was about to explode in anger. I also had to draw the hairstyles. Of course, each character must have a different hairstyle. This resulted in me seriously considering— letting them all be bald! —But I had already used this tactic in my first work, so I couldn't use it again. <— I am not lying to you all. There were really a lot of boxes to fill in at that time. I drew all the boys bald, all the girls sporting bob cuts. At that time, it was just an entry for submission, so it didn't matter— Although, it is already very difficult to just finish drawing, I still have the energy to do this in other unnecessary areas (laughs).

*Translator's note: A bob cut is a classic short hairstyle where the ends are cut just around chin length and aligned close to the facial area.

Kyaa haha haha
That's why it's so low
Ding Dong
Eh
I HEARD THAT WE ARE GOING TO CHOOSE THE COMMITTEE MEMBERS TODAY..
EH? WHAT COMMITTEE MEMBERS?
MY MIND...
MY MIND...
Everybody take note! Now we are gonna to choose
Ah, the teacher is here!
I CAN'T STOP... THINKING ABOUT ELDER BROTHER SHUKAN ALL THE TIME!
PLEASE, IS IT POSSIBLE TO STOP THINKING ABOUT IT FOR A WHILE?
turning round and around
rattle
rattle
Teacher
Sigh
"THE COMMITTEE MEMBERS FOR ORGANIZING THE YEAR-END FAREWELL CEREMONY"!

HAVING UNDERSTOOD THIS POINT, IS THERE ANYONE WHO WANTS TO VOLUNTEER ...?
ME!
hand up
THIS CEREMONY IS AN ANNUAL EVENT, WHICH IS TRADITIONALLY ORGANIZED BY THE FRESHMEN.
TO TELL THE TRUTH, THE COMMITTEE MEMBERS' DUTIES ARE EXHAUSTING.
IS THERE A WAY TO MAKE MY MIND THINK ABOUT SOMETHING ELSE?
PEOPLE WHO TAKE UP AS COMMITTEE MEMBERS MIGHT BE SO BUSY THAT THEY WON'T BE ABLE TO THINK ABOUT OTHER MATTERS.
Very good. The student who has taken up as a committee member gather at classroom 1-3 after school
THIS IS GREAT! THIS IS MY BEST CHANCE!
SHOCKED
EH? MI... MIRITA?
You are volunteering?
I CAN KEEP MY MIND FULL OF...
Farewell ceremony
Classroom sign 1-3

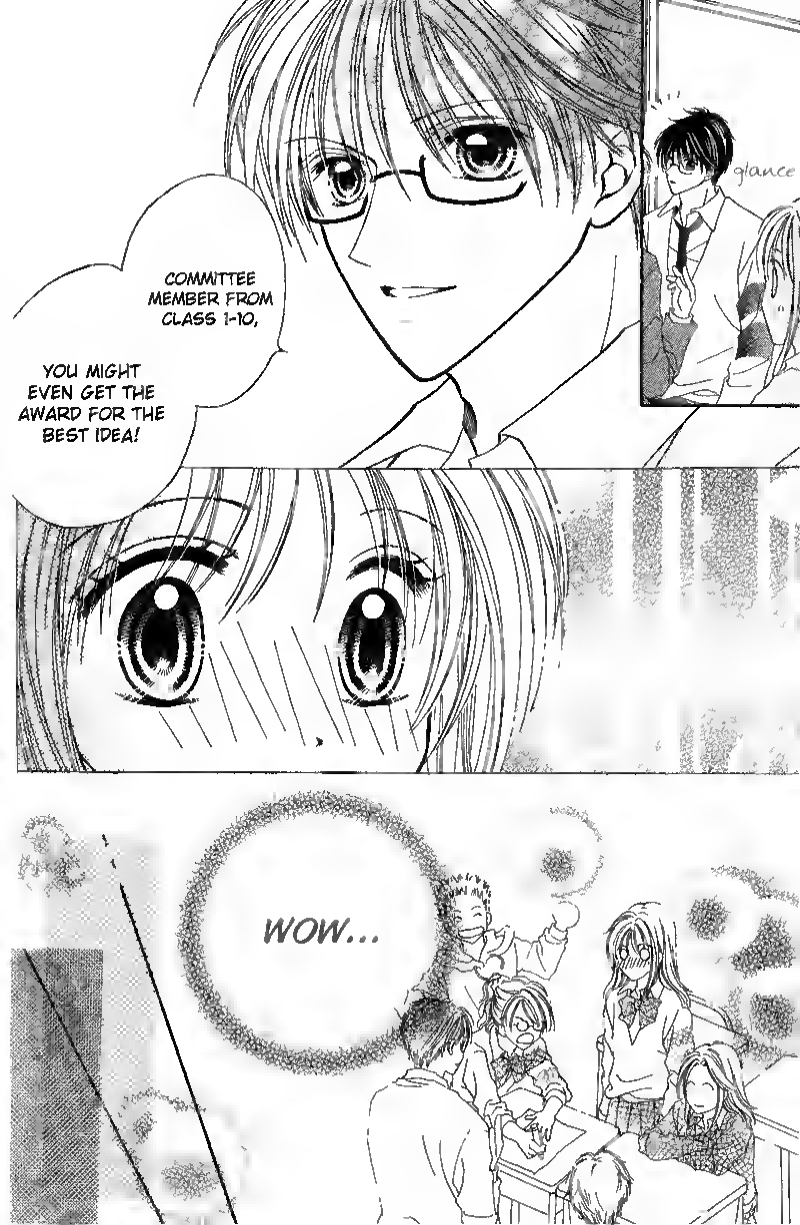
I'M THE LEADER OF THE FAREWELL CEREMONY COMMITTEE,
SHUKAN KAISE FROM CLASS 1-1.
OTHER MATTERS INSTEAD OF THOUGHTS ABOUT ELDER BROTHER SHUKAN...!
frustrated
totally cannot think of other matters!
clap!
clap?
clap clap
WHY...
clench
WHY IS ELDER BROTHER SHUKAN HERE TOO? WHY...!
gasp
I'M DISTRIBUTING THE OVERVIEW OF THE CEREMONY, EVERYONE GET ONE COPY
I CAN'T BE LIKE THIS! I MUST CONCENTRATE IN ORDER TO DO THE DUTIES OF A COMMITTEE MEMBER!
Yes

HEY, TAKE IT!
ARGH ARGH, I CAN'T BE LIKE THIS!
AH!
THE OVER-VIEW!
Our sd-dai is really strange at times Organizing such strange activities!
Ha ha ha it does seem like that way
!
HE LAUGHED!
awesome...
THERE IS ONLY THE CULTURAL FESTIVAL BESIDES THE YEAR-END FAREWELL CEREMONY THEY ARE THE MAJOR EVENTS IN OUR SCHOOL THAT EVEN THE TEACHERS AGREE UPON!
AH I AM VERY SORRY
SHE IS RIGHT!
WE ONLY HAVE TEN COMMITTEE MEMBERS IF EACH COMMITTEE MEMBER DOESN'T DO HIS/HER FULL ONE-TENTH OF THE WORK, THE FAREWELL CEREMONY WILL FAIL!
DON'T BE DISTRACTED!
WHAT DID YOU CALL ME—?
Class I-9
Class HO
I'M IN THE CLASS NEXT TO YOURS!
You seem as if you didn't even know this.
THERE SHOULD BE NO PROBLEMS ORGANIZING THIS EVENT WITH CLASSMATE SHUKAN AS THE LEADER OF THE COMMITTEE
BUT SUMAGAI YOU ALSO HAVE TO WORK HARD!
THE SCALE OF THIS EVENT IS THIS BIG—

WELL THEN,
LET US SUGGEST GAMES!
I SUGGEST... STUDENTS IMITATING TEACHERS SHOW!
The school year is about to end so there is no need to be so restrictive!
HOST! HOST!
FOR ALL THE GAMES, I WANT TO BE THE HOST!
WE ALSO CAN'T EXCLUDE STALL VENDORS!
Those who sell takoyaki and okonomiyaki *
OK OKAY!
OKAY WE HAVE THOUGHT OF ONE HUNDRED GAMES!
Wow!
scribble
scribble
Ah, nice nine to meet you!
My name is Takakura! ^^
*Translator's note: Takoyaki and okonomiyaki are popular Japanese food commonly sold by street vendors. Takoyaki is a Japanese dump ing made mainly of batter-grilled octopus, tempura scraps (tenkasu) and accompanied w th a sauce. Okonomiyaki is a pan-fried Japanese dish cooked w th various mixed ents
TO MAKE UP WITH A FRIEND YOU HAVE QUARRELED WITH FOR A YEAR.
HOW THINGS THAT YOU WANT TO ACHIEVE THE MOST WHEN YOU BECOME A SECOND YEAR STUDENT
OH, MY GOD!
THIS PERSON WAS COMPLETELY LOST IN HER OWN THOUGHTS.
STARE
AH?
HEY WHAT ABOUT THE COMMITTEE MEMBER FROM CLASS 1-10?
You haven't spoken up since the beginning.
Giving so many suggestions.
WAH, EVERYONE IS SO AMAZING

*Translator's note: Bonsai is the art of growing plants in containers, usually miniature trees
BONSAI ...*
AL- THOUGH
ALTHOUGH IT'S NOT A GAME IT COULD BE A...
WHAT SHOULD I DO?
IF IT WAS ME...
I SUGGEST THAT AFTER ALL THE GAMES HAVE FINISHED, WE COULD GIVE EVERYONE A BONSAI
.....
IF I RECEIVE SUCH A PRESENT, I WOULD SURELY BE VERY HAPPY!
AH!
HMM
HMM... EH
BEING TOLD LIKE THIS, I'M STILL UNABLE TO EXPLAIN MYSELF...
THE IDEA OF GIVING PRESENTS IS QUITE GOOD!
YOUR REACTION HAS BEEN VERY SUPERFICIAL SINCE THE BEGINNING SUMAGA!
Ha ha
YOU'RE JUST SAYING OUT WHAT YOU HAPPENED TO SEE, RIGHT?
SUR- PRISED!
SHRUGS
...AH AH.

EH!
!
JUST NOW...
Although the budget is a bit tight
If we use the profits we would earn from the stalls to pay for the expenses it should be enough
It can be taken home as a memento
THE FLOWERS WILL BE ABLE TO BLOOM IN EVERY CLASSMATE'S HOUSE DURING THE SPRING HOLIDAYS!
INSTEAD OF GIVING OUT FLOWERS THAT HAVE BLOOMED, WHAT DO YOU ALL THINK IF WE GIVE FLOWERS THAT ARE BUDDING?
Not a bad idea, right?
?!
I HAVE AN IDEA!
THE VOICE JUST NOW...
Everyone won't know who has written on the sensei that they'll receive!
WE CAN ALSO LET EVERY STUDENT WRITE A FEW MESSAGES ON THE FLOWER-POT!
Ah!
SINCE WE ARE GOING TO GIVE IT OUT AS A PRESENT, WE WILL HAVE TO WRAP IT NICELY, RIGHT?
HEY, YOUR SUGGESTION OF GIVING OUT POTTED PLANTS
EH ...?
IS ACTUALLY QUITE A GOOD IDEA!
Hmph
lively


glance
COMMITTEE MEMBER FROM CLASS 1-10,
YOU MIGHT EVEN GET THE AWARD FOR THE BEST IDEA!
WOW...

RUNNING AROUND
WHAT FLOWERS HAVE YOU ALL DECIDED TO USE?
WE ARE GOING TO USE TULIPS!
They are very hardy and easier to care for as well
THEN?
RUNNING AROUND
NOMURA, YOU ALSO HAVE TO WRITE FAREWELL MESSAGES ON THE FLOWERPOTS, OKAY?!
OH...
EH...
WE WILL BE GIVING OUT THE FLOWERPOTS TO EACH CLASS
SUMIKA!! COME OVER HERE QUICKLY!
OKAY... TAKAKURA!
Dash
SO NOMURA, GOODBYE!
As for the remaining ones, I'll have to call the flower wholesaler for them!
I have to ask the principal to give us some of the tulips in the back garden!
BECAUSE I'M VERY BUSY!
HUFF
HUFF
I'm talking to you
WHY ARE YOU RUNNING?
RUNNING AROUND

SUMAGAI, YOU ARE TOO SLOW!
SORRY! BUT THE PRINCIPAL HAS AGREED TO GIVE ME SO STALKS!
TWIRS
...BECAUSE
WHAT IS WRONG WITH THIS GIRL?
WHERE DOES SHE GET HER MOTIVATION FROM?
I ALSO WANTED TO HELP BY DOING MY BEST!
Is it heavy?
It isn't heavy.
I DIDN'T EXPECT THAT MY SMALL SUGGESTION WOULD BE ACCEPTED.
THAT'S ONE MORE REASON I SHOULD HELP EVERYONE!
Imitation of Teacher Yamada will be...
like this!
CHANGE
WOW
Preview of the Imitation of Teachers Show
Everyone has helped me a lot.
Thank you everyone.
Don't cry! You stop working once you cry!

Shop
IT'S TOO OLD-FASHIONED!
WHAT DO YOU THINK OF THIS DESIGN?
SUMAGAI, THE WRAPPING PAPER IS TOO UGLY.
AH, YES
AH, ARE YOU TALKING ABOUT TAKAKURA? SHE IS VERY SERIOUS! I HAVE TO LEARN MORE FROM HER!
It seems so
THAT COMMITTEE MEMBER SEEMS TO BE VERY FIERCE ARE YOU ALL RIGHT?
SUMAGAI, YOUR ATTITUDE IS TOO WEAK!
Committee committee member from class 1-4 can you please take care of the decorations for the stage?
SUMAGAI!
AH
CHATTER
CHATTER
On the day of the farewell ceremony.
EH? THE HOST FOR THE GAMES SUDDENLY FELL SICK?
Freshmen Enter Year Farewell Ceremony
CHATTER
PAMPLET

SIGH...
IT'S REALLY LIKE HIS STYLE OF WORK...
HOST! HOST!
THAT PERSON IS SICK?
YEAH, DURING THE TESTING OF THE TAKOYAKI, HE OVERATE AND FELL SICK!
EH! THIS IS NOT THE TIME TO BE AWED!
BUT EACH ONE OF US HAS ALREADY JOBS TO DO...
WHO IS GOING TO REPLACE HIM AS THE HOST?
HE'S IN TROUBLE!
Uhn
HE'S DEFINITELY NOT GOOD AT BEING A HOST, BUT HE STILL VOLUNTEERED HIMSELF...
Let me replace him as the host
Even though I'm not very good at creating the atmosphere.
Oh, oh! No wonder you are our committee leader
AH!
AH, ELDER BROTHER SHUKAN IS IN TROUBLE!
Totally
opposite
Host! Host!

WELL THEN, I...
EVERYBODY, THE ANNUAL...
FRESHMEN FAREWELL CEREMONY HAS ARRIVED!
IN THIS YEAR'S FAREWELL CEREMONY,
WILL A MOVING STORY FILLED WITH LOVE AND TEARS HAPPEN?
CHATTER
EH? WHO IS THAT?
CHATTER
CHATTER
MYSTERIOUS, CONFUSING MASKED GIRL!
Waaah!
CHATTER
IT CAN'T BE, RIGHT? IS THAT MIRITA?
nods
.....

I HEARD THAT MIRITA HELPED IN EVERY JOB OTHER THAN BEING A HOST!
YOU ARE LYING... HOW CAN MIRITA...?
IF SHE DIDN'T HIDE HER FACE, SHE DEFINITELY WOULDN'T DARE GOING UP TO ST..GE AND CRACK JOKES ...
.....
Her usual gondle on
Cowardice
Sweat
Sweat
Heart
IT WOULD BE BETTER IF I REPLACE YOU...
SUMAGAI,
NO NEED!
YOU ARE USUALLY SO ABSENT-MINDED THERE IS NO NEED FOR YOU TO HELP OUT IN EVERY SINGLE JOB...
NEVER MIND, I MUST WORK HARD!
.....
Onigiri (Rice balls)
TAKOYAKI
CHATTER
Courtyard
HEY!
HUH?
TUN!
catch
?!
CHATTER
IS IT ALREADY LUNCH-TIME...?
NO WONDER I FEEL SO HUNGRY!
But I don't have the time to eat
CHATTER

Writer's note 7
Ah, this is already the last 1/4 page drawn in vertical order! Why did it seem so fast?
In the previous book, I forgot to tell everyone the address where you can send your letters (Stupid Mota). This is why I shall write it below clearly, in bold.

(address is in Japanese)

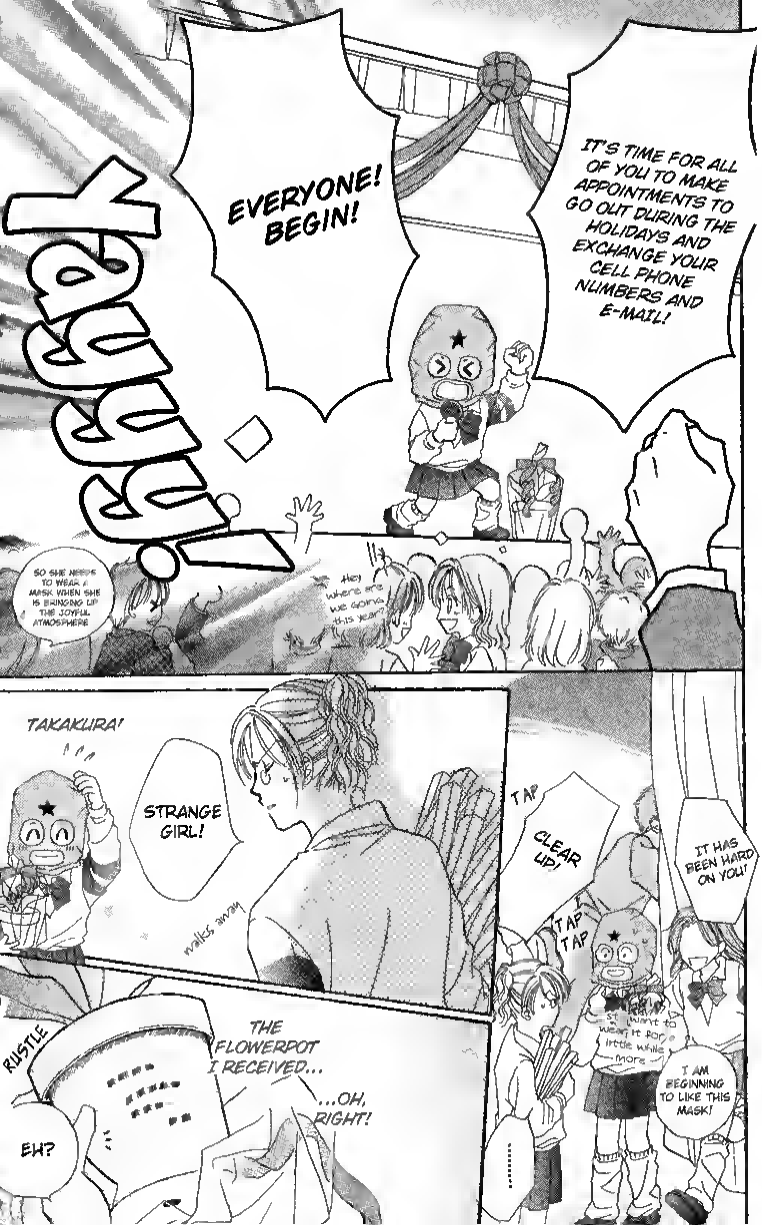
〒101-8050
東京都千代田區
一ツ橋2-5-10
集英社マーガレット
倉沢モタ

I will definitely write back to everyone using letter paper on a regular basis (It may take up to a few months... I am sorry.) I also feel very sorry, for being a person like Mota Kurasawa! Ah...
Wah, there is only 1 more appendix page left at the end of this chapter! Let us breeze through the last few pages, towards page 182. GO! (It sounds slightly like JOMP, right?) Really?

WORK HARD!
THANK YOU...!
I'M SORRY! LETTER OF APOLOGY
This year, who do you feel apologetic to? Write a letter to him!
THERE ARE ACTIVITIES LIKE THIS IN THE FIELD! EVERYONE IS WELCOME TO PARTICIPATE!
Welcome
When I become a second-year, I want to be good friends with Shuuun!
Say your hopes for the following year
Their relationship is indeed ambiguous!
What is the meaning of those two hearts?
What!
Imitation of teachers SHOW
ACK!
ACK!
ACK!
We succeeded!
We succeeded!!
THE WINNER IS THE "TEN TEACHER YAMADAS" FROM CLASS 1-7!
The actual person
Wa—h!

We won.
YAAAA!!
RUN RUN
WAH IT'S ALREADY THE LAST ITEM!
IT SEEMS TO END IN AN INSTANT!
SUMAGAI, IT'S ALREADY THE LAST ITEM. JUST TAKE OFF THE MASK!
OTHERWISE YOU ARE BEING VERY RUDE TO THE AUDIENCE!
PASS
silence
CHATTER
CHATTER
...EVERY CLASSMATE,
HAS EACH ONE OF YOU RECEIVED A TULIP BONSAI...?
FLICK

EACH BONSAI
HAS A MESSAGE WRITTEN BY ANY STUDENT AMONG ALL THE 351 FRESHMEN.
SHE IS ACTUALLY THE PERSON WHO HAS BEEN BRINGING UP THE ATMOSPHERE SINCE THE BEGINNING
AH! THE HOST TOOK HER MASK OFF
My class during my freshman year is the best! We'll definitely be the best next year too!
Class 2-2 Yoshiko
secretly
.....
?
?
THEN, THE LAST BUT NOT THE LEAST ..
EVERYONE TAKE CARE OF YOUR BONSAI TOGETHER. LET THE PLANTS GROW THE SAME FLOWERS!
I HOPE THAT AFTER TAKING IT BACK HOME, YOU WON'T FORGET IT DURING THE SPRING HOLIDAYS
Wah~
So touching~


Yay!
EVERYONE! BEGIN!
IT'S TIME FOR ALL OF YOU TO MAKE APPOINTMENTS TO GO OUT DURING THE HOLIDAYS AND EXCHANGE YOUR CELL PHONE NUMBERS AND E-MAIL!
SO SHE NEEDS TO WEAR A MASK WHEN SHE IS BRINGING UP THE JOYFUL ATMOSPHERE
hey where are we going this year?
TAKAKURA!
STRANGE GIRL!
walks away
RUSTLE
THE FLOWERPOT I RECEIVED...
...OH, RIGHT!
EH?
TAP
CLEAR UP!
TAP TAP
IT HAS BEEN HARD ON YOU!
I want to wear it for a little while more
I AM BEGINNING TO LIKE THIS MASK!
.....

EH...?
TAKAKURA...
Can you be faster in your actions?
You are very fierce!
You have worked hard! These past days I have been very fierce towards you, sorry!
Takakura.
MOVED
I'M SO HAPPY...
sniff
sniff
pulls off
Eh. Everybody hurry up and pack the things properly!

ELDER BROTHER SHUKAN!
...IT'S BETTER NOT TO USE CRYING METHODS THAT DEPRIVE YOU OF OXYGEN.
B...BUT, EVERYONE IS SO HAPPY, IF THEY SEE ME CRYING,
IT WILL DEFINITELY DAMPEN THEIR SPIRITS!
POP
KYAA
cryin's non-stop...
THEN YOU...
Moves

EH...?
...HIDE BEHIND ME AND CRY.
SORRY, MY SHOULDERS ARE NOT VERY WIDE.

TOUCHED
ELDER BROTHER SHUKAN'S CONCERN
TODAY... ENDED LIKE THIS!
MADE MY HEART START TO GLOW IN WARMTH AGAIN...
(TO BE CONTINUED)

...Everyone thank you!
Giving to the readers who have read the entire book... many kisses!

KISS KISS!
KISS KISS!

...The first volume has finished. In the second volume, what kind of young woman will Mirita become, and what kind of romance will she have? Mirito's ◠ ◠ ← The appearances of this kind of expression may become less and less (laughs). Because once people start falling in love, they can no longer become carefree little lambs! Everyone please look forward to it!

Well then, thank you everyone for reading the entire book! Thank you!

2003 5 2
I shall chat until here~~

Mota Kurasawa

Mirita, a victim of cryophobia (a fear of cold), accidentally discovers a kotatsu (a table that keeps one warm) inside a hidden room in the school! However, the kotatsu belongs to two of the most popular and handsome twin brothers in school, who refuses to let Mirita into the room. Then, Mirita has to think of ways to try and get the right to go inside the room...

Blue Sky Playground

By: Mota Kurasawa

Volume 01 Chapter 07

Scanner: Littlepinkrose12

Translator: Kyrelia

Japanese SFX: Sheky

Proofreader: Sheky

Editor: Dreamcatcher HR

Cleaner: Littlepinkrose12

Special Thanks to Chibi-chan

Brought to you by: Eden Fansubs